



Warranty Statement

Global Commercial Warranty Statement

Generator Set

Limited Warranty

Commercial Generating Set

This limited warranty applies to all Cummins Power Generation® branded commercial generating sets and associated accessories (hereinafter referred to as "Product").

This warranty covers any failures of the Product, under normal use and service, which result from a defect in material or factory workmanship.

Warranty Period:

The warranty start date[†] is the date of initial start up, first rental, demonstration or 18 months after factory ship date, whichever is sooner. See table for details.

Continuous Power (COP) is defined as being the maximum power which the generating set is capable of delivering continuously whilst supplying a constant electrical load when operated for an unlimited number of hours per year. No overload capability is available for this rating.

Prime Power (PRP) is defined as being the maximum power which a generating set is capable of delivering continuously whilst supplying a variable electrical load when operated for an unlimited number of hours per year. The permissible average power output over 24 hours of operation shall not exceed 70% of the PRP. For applications requiring permissible average output higher than stated, a COP rating should be used.

Limited-Time Running Power (LTP) is defined as the maximum power available, under the agreed operating conditions, for which the generating set is capable of delivering for up to 500 hours of operation per year.

Emergency Standby Power (ESP) is defined as the maximum power available during a variable electrical power sequence, under the stated operating conditions, for which a generating set is capable of delivering in the event of a utility power outage or under test conditions for up to 500 hours of operation per year. The permissible average power output over 24 hours of operation shall not exceed 70% of the ESP.

Environmental Protection Agency – Stationary Emergency (EPA-SE) is defined as being the maximum power available during a variable electrical power sequence, under the stated operating conditions, for which a generator set is capable of delivering in the event of a utility power outage or under test conditions and used in strict accordance with the EPA NSPS for stationary engines, 40 CFR part 60, subparts IIII and JJJJ, where a reliable utility must be present. The permissible average power output over 24 hours of operation shall not exceed 70% of the EPA-SE.

Data Center Continuous (DCC) is defined as the maximum power which the generator is capable of delivering continuously to a constant or varying electrical load for unlimited hours in a data center application.

**Base Warranty Coverage Duration
(Whichever occurs first)**

Rating	Months	Max. Hours
COP	12	Unlimited
PRP	12	Unlimited
LTP	12	500 hrs
ESP	24	1000 hrs
EPA-SE	24	Unlimited
DCC	24	Unlimited

[†] Warranty start date for designated rental and oil and gas model Products is determined to be date of receipt of Product by the end customer.

Cummins Power Generation® Responsibilities:

In the event of a failure of the Product during the warranty period due to defects in material or workmanship, Cummins Power Generation® will only be responsible for the following costs:

- All parts and labor required to repair the Product.
- Reasonable travel expenses to and from the Product site location.
- Maintenance items that are contaminated or damaged by a warrantable failure.

Owner Responsibilities:

The owner will be responsible for the following:

- Notifying Cummins Power Generation® distributor or dealer within 30 days of the discovery of failure.
- Installing, operating, commissioning and maintaining the Product in accordance with Cummins Power Generation®'s published policies and guidelines.
- Providing evidence for date of commissioning.
- Providing sufficient access to and reasonable ability to remove the Product from the installation in the event of a warrantable failure.
- Incremental costs and expenses associated with Product removal and reinstallation resulting from non-standard installations.
- Costs associated with rental of generating sets used to replace the Product being repaired.
- Costs associated with labor overtime and premium shipping requested by the owner.
- All downtime expenses, fines, all applicable taxes, and other losses resulting from a warrantable failure.

Limitations:

This limited warranty does not cover Product failures resulting from:

- Inappropriate use relative to designated power rating.
- Inappropriate use relative to application guidelines.
- Inappropriate use of an EPA-SE application generator set relative to EPA's standards.
- Normal wear and tear.
- Improper and/or unauthorized installation.
- Negligence, accidents or misuse.
- Lack of maintenance or unauthorized repair.
- Noncompliance with any Cummins Power Generation® published guideline or policy.
- Use of improper or contaminated fuels, coolants or lubricants.
- Improper storage before and after commissioning.
- Owner's delay in making Product available after notification of potential Product problem.
- Replacement parts and accessories not authorized by Cummins Power Generation®.
- Use of Battle Short Mode.
- Owner or operator abuse or neglect such as: operation without adequate coolant or lubricants; overfueling; overspeeding; lack of maintenance to lubricating, cooling or air intake systems; late servicing and maintenance; improper storage, starting, warm-up, run-in or shutdown practices, or for progressive damage resulting from a defective shutdown or warning device.

- Damage to parts, fixtures, housings, attachments and accessory items that are not part of the generating set.

This limited warranty does not cover costs resulting from:

- Difficulty in gaining access to the Product.
- Damage to customer property.

A "Data center" is defined as a dedicated facility that house computers and associated equipment for data storage and data handling.

Reliable utility is defined as utility power without routine or regularly scheduled black-outs.

Please contact your local Cummins Power Generation® Distributor for clarification concerning these limitations.

CUMMINS POWER GENERATION® RIGHT TO FAILED COMPONENTS:

Failed components claimed under warranty remain the property of Cummins Power Generation®. Cummins Power Generation® has the right to reclaim any failed component that has been replaced under warranty.

Extended Warranty:

Cummins Power Generation® offers several levels of Extended Warranty Coverage. Please contact your local Cummins Power Generation® Distributor for details.

www.power.cummins.com

THE WARRANTIES SET FORTH HEREIN ARE THE SOLE WARRANTIES MADE BY CUMMINS POWER GENERATION® IN REGARD TO THE PRODUCT. CUMMINS POWER GENERATION® MAKES NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OR OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

IN NO EVENT IS CUMMINS POWER GENERATION® LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

This limited warranty shall be enforced to the maximum extent permitted by applicable law. This limited warranty gives the owner specific rights that may vary from state to state or from jurisdiction to jurisdiction.

Product Model Number: _____
 Product Serial Number: _____
 Date in Service: _____

الضمان المحدود

جهاز التوليد التجاري

يسري هذا الضمان على أجهزة التوليد التجارية والملحقات المقترنة بها التي تحمل العلامة التجارية Cummins Power Generation® (يشار إليها فيما بعد باسم "المنتج").

يغطي هذا الضمان أي أعطال في المنتج، وفقاً للاستخدام والخدمة العاديين، والتي تنشأ عن عيب في المواد أو جودة التصنيع.

مدة الضمان:

تاريخ بداية الضمان* هو تاريخ بداية التشغيل أو أول تأجير أو العرض العملي أو بعد ١٨ شهراً من تاريخ الشحن من المصنع، أيهما أقرب. راجع الجدول لمزيد من التفاصيل.

الطاقة المستمرة (COP) هي الحد الأقصى للطاقة الذي يمكن لجهاز التوليد تقديمه باستمرار أثناء الإمداد بحمل كهربائي ثابت عند تشغيله لعدد غير محدود من الساعات سنوياً. إمكانية الحمل الزائد غير متاحة لهذا المعدل.

الطاقة الأساسية (PRP) هي الحد الأقصى للطاقة الذي يمكن لجهاز التوليد تقديمه باستمرار أثناء الإمداد بحمل كهربائي متغير عند تشغيله لعدد غير محدود من الساعات سنوياً. لا يتجاوز متوسط الطاقة الناتجة المسموح به خلال ٢٤ ساعة من التشغيل ٧٠٪ من الطاقة الأساسية (PRP). وبالنسبة للتطبيقات التي تتطلب متوسط طاقة ناتجة أعلى من المذكور، ينبغي استخدام معدل الطاقة المستمرة (COP).

طاقة التشغيل لوقت محدود (LTP) هي الحد الأقصى للطاقة المتاحة، بموجب شروط التشغيل المتفق عليها، حيث يمكن لجهاز التوليد تقديم ما يصل إلى ٥٠٠ ساعة من التشغيل سنوياً.

الطاقة الاحتياطية للطوارئ (ESP) هي الحد الأقصى للطاقة المتاحة أثناء تتابع الطاقة الكهربائية المتغيرة، بموجب شروط التشغيل المذورة، حيث يمكن لجهاز التوليد تقديم ما يصل إلى ٥٠٠ ساعة من التشغيل سنوياً، في حالة انقطاع طاقة المرفق أو تحت حالات الاختبار. لا يتجاوز متوسط الطاقة الناتجة المسموح بها خلال ٢٤ ساعة من التشغيل ٧٠٪ من الطاقة الاحتياطية للطوارئ (ESP).

وكالة حماية البيئة – محركات الطوارئ الثابتة (EPA-SE) هي الحد الأقصى للطاقة أثناء تتابع الطاقة الكهربائية المتغيرة، بموجب شروط التشغيل المذكورة، حيث يمكن لجهاز المولد العمل في حالة انقطاع طاقة المرفق أو تحت حالات الاختبار وتستخدم وفقاً للمعايير الجديدة لأداء المصدر من وكالة حماية البيئة EPA NSPS الخاصة بالمحركات الثابتة، مادة ٤٠ من CFR الجزء ٦٠، الجزأين الفرعيين IIII وLLLL، حيث يجب تقديم مرفق موثوق به. لا يتجاوز متوسط الطاقة الناتجة المسموح به خلال ٢٤ ساعة من التشغيل ٧٠٪ وفق وكالة حماية البيئة – محركات الطوارئ الثابتة EPA-SE.

استمرار مركز البيانات (DCC) هو الحد الأقصى للطاقة حيث يمكن للمولد توليد حمل كهربائي ثابت أو متغير باستمرار لعدد ساعات غير محدود في تطبيق مركز البيانات.

فترة التغطية الأساسية للضمان (أيهم يحدث أولاً)

المعدل	الشهور	الحد الأقصى لعدد الساعات
COP	١٢	غير محدود
PRP	١٢	غير محدود
LTP	١٢	٥٠٠ ساعة
ESP	٢٤	١٠٠٠ ساعة
EPA-SE	٢٤	غير محدود
DCC	٢٤	غير محدود

* تاريخ بداية الضمان لمنتجات الغاز أو البترول أو التأجير المحددة هو تاريخ استلام المنتج من قبل العميل النهائي.

مسؤوليات شركة Cummins Power Generation®

في حالة حدوث عطل في المنتج أثناء فترة الضمان بسبب وجود عيوب في المواد أو جودة التصنيع، فلن تتحمل Cummins Power Generation® سوى التكاليف التالية:

- كافة قطع الغيار والعمالة المطلوبة لإصلاح المنتج.
- مصاريف السفر المعقولة إلى موقع المنتج ومنه.
- قطع الصيانة الملوثة أو التالفة بسبب وجود عطل خاضع للضمان.

مسؤوليات المالك:

سيكون المالك مسؤولاً عما يلي:

- إبلاغ الموزع أو البائع المعتمد لدى Cummins Power Generation® خلال ٣٠ يوماً من اكتشاف أي عطل.
- تركيب المنتج وتشغيله واختباره وصيانته وفقاً للسياسات والقواعد الإرشادية المنشورة الخاصة بشركة Cummins Power Generation®.
- تقديم إثبات بتاريخ اختبار التشغيل.
- توفير وصول مناسب وإمكانية معقولة لفك تركيب المنتج في حالة وجود عطل خاضع للضمان.
- المصروفات والتكاليف الزائدة المقترنة بفك المنتج وإعادة تركيبه الناشئة عن التركيبات غير القياسية.
- تحمل التكاليف المقترنة بتأجير أجهزة التوليد المستخدمة لاستبدال المنتج الذي يتم إصلاحه.
- التكاليف المقترنة بوقت العمل الزائد للعمال والشحن الممتاز المطلوب من قبل المالك.
- كافة مصروفات الأعطال والغرامات والضرائب السارية وأي خسائر أخرى ناتجة عن أي عطل خاضع للضمان.

الحدود:

- لا يغطي هذا الضمان المحدود أعطال المنتج الناتجة عما يلي:
- الاستخدام غير المناسب فيما يتعلق بمعدل الطاقة المعين.
- الاستخدام غير المناسب فيما يتعلق بالقواعد الإرشادية للتطبيق.
- الاستخدام غير المناسب لجهاز المولد الواردة بتطبيق وكالة حماية البيئة – محركات الطوارئ الثابتة EPA-SE فيما يتعلق بمعايير وكالة حماية البيئة (EPA).
- التلف الناتج عن الاستعمال العادي.
- التركيب غير المناسب و/أو غير المصرح به.
- الإهمال أو الحوادث أو سوء الاستخدام.
- الإهمال في الصيانة أو الإصلاح غير المصرح به.
- عدم الامتثال لأي من السياسات أو القواعد الإرشادية المنشورة الخاصة بشركة Cummins Power Generation®.
- استخدام زيوت تشحيم أو سوائل تبريد أو وقود ملوث أو غير ملائم.
- التخزين غير المناسب قبل اختبار التشغيل وبعده.
- تأخر المالك عن توفير المنتج بعد الإبلاغ عن المشكلة المحتملة للمنتج.
- استخدام قطع غيار وملحقات غير مصرح بها من قبل شركة Cummins Power Generation®.
- استخدام وضع المقاومة القصير.
- إهمال أو سوء استخدام من قبل المشغل أو المالك مثل: التشغيل بدون وجود زيوت تشحيم أو سائل تبريد مناسب، أو وجود وقود زائد، أو سرعة زائدة، أو الإهمال في صيانة أنظمة دخول الهواء أو التبريد أو التزييت، أو التأخر في تقديم الخدمة والصيانة، أو الممارسات غير المناسبة في التخزين أو بدء التشغيل أو التسخين أو التشغيل أو إيقاف التشغيل، أو التلف المتفاجم الناشئ عن إيقاف التشغيل بشكل غير صحيح أو جهاز التحذير.
- تلف قطع الغيار والمثبتات والمبيئات والمرفقات وعناصر الملحقات التي لا تعد جزءاً من جهاز التوليد.

لا يغطي هذا الضمان المحدود التكاليف الناتجة عن:

- صعوبة الوصول إلى المنتج.
- حدوث تلف في ممتلكات العميل.

"مركز البيانات" هو منشأة مخصصة تستضيف أجهزة الكمبيوتر والمعدات المقترنة لتخزين البيانات والتعامل معها.

المرفق الموثوق به هو طاقة المرفق بدون حدوث انقطاع مجدول دورياً أو بشكل روتيني.

يُرجى الاتصال بالموزع المحلي المعتمد لدى شركة Cummins Power Generation® لمزيد من التوضيح حول هذه الحدود.

حقوق شركة CUMMINS POWER GENERATION® بالنسبة للمكونات التالفة:

تبقى المكونات التالفة التي تمت المطالبة بها بموجب الضمان تحت ملكية Cummins Power Generation®. يحق لشركة Cummins Power Generation® استعادة أي من المكونات التالفة التي تم استبدالها بموجب الضمان.

الضمان الممتد:

تقدم شركة Cummins Power Generation® مستويات متعددة من التغطية الممتدة للضمان. يُرجى الاتصال بالموزع المحلي المعتمد لدى شركة Cummins Power Generation® لمزيد من التفاصيل. www.power.cummins.com

تعد الضمانات المذكورة هنا هي الضمانات الوحيدة التي تقدمها شركة CUMMINS POWER GENERATION® بخصوص هذا المنتج. لا تقدم شركة CUMMINS POWER GENERATION® أي ضمانات أخرى صريحة أو ضمنية أو خاصة بقابلية التسويق أو الملاءمة لغرض معين.

لا تتحمل شركة CUMMINS POWER GENERATION® بأي حال من الأحوال مسؤولية الأضرار العارضة أو التبعية.

يتم تنفيذ هذا الضمان المحدود إلى أقصى حد مسموح به وفقاً للقانون المعمول به. يمنح هذا الضمان المحدود المالك حقوقاً محددة قد تختلف من دولة إلى أخرى أو من دائرة اختصاص إلى أخرى.

رقم طراز المنتج:

الرقم المسلسل للمنتج:

تاريخ الخدمة:

Garantia limitada

Grupo gerador comercial

Esta garantia limitada aplica-se a todos os grupos geradores comerciais e acessórios relacionados à marca Cummins Power Generation® (doravante denominados “Produtos”).

Essa garantia cobre quaisquer falhas do Produto em circunstâncias normais de uso e serviço, que resultam de um defeito no material ou na mão-de-obra de fábrica.

Período de garantia:

A data de início da garantia† é a data da partida, do aluguel, da demonstração inicial ou 18 meses após a data de remessa da fábrica, o que ocorrer primeiro. Consulte a tabela para obter detalhes.

A **Potência Contínua (COP)** é definida como a potência máxima que um grupo gerador é capaz de fornecer continuamente enquanto garante uma carga elétrica constante quando operada por uma quantidade ilimitada de horas por ano. Não há capacidade de sobrecarga disponível para essa classificação.

A **Potência Principal (PRP)** é definida como a potência máxima que um grupo gerador é capaz de fornecer continuamente enquanto garante uma carga elétrica variável quando operada por uma quantidade ilimitada de horas por ano. A saída de potência média permissível com mais de 24 horas de operação não deverá exceder 70% do PRP. Em aplicações que exigem uma saída média permissível maior que a especificada, uma classificação em COP deverá ser usada.

A **Potência em Tempo Operacional limitado (LTP)** é definida como a potência máxima disponível, sob as condições de operação combinadas, para a qual o grupo gerador é capaz de fornecer até 500 horas de operação por ano.

A **Potência Reserva de Emergência (ESP)** é definida como a potência máxima disponível durante uma sequência de energia elétrica variável, sob as condições de operação declaradas, para a qual um grupo gerador é capaz de fornecer em caso de interrupção de energia da empresa ou condições de teste de até 500 horas de operação por ano. A saída de potência média permissível com mais de 24 horas de operação não deverá exceder 70% do ESP.

A **Agência de Proteção Ambiental – Emergência Estacionária (EPA-SE)** é definida como a potência máxima disponível durante uma sequência de energia elétrica variável, sob as condições de operação declaradas, para a qual um grupo gerador é capaz de dar fornecimento, em caso de interrupção de energia da empresa ou em condições de teste, e é usada em total acordo com o EPA NSPS para os motores estacionários, a peça 60 do 40 CFR, as subpeças IIII e JJJJ, onde uma empresa confiável deve estar presente. A saída de potência média permissível com mais de 24 horas de operação não deverá exceder 70% do EPA-SE.

A **Central de Dados Contínua (DCC)** é definida como a potência máxima que um grupo gerador é capaz de fornecer continuamente a uma constante de carga elétrica variável por horas ilimitadas em uma aplicação de central de dados.

Duração da cobertura da garantia da base (o que ocorrer primeiro)

Classificação	Meses	Máx. horas
COP	12	Ilimitado
PRP	12	Ilimitado
LTP	12	500 h
ESP	24	1000 h
EPA-SE	24	Ilimitado
DCC	24	Ilimitado

† A data de início da garantia para Produtos de modelo de gás e aluguel e óleo designados é considerada como a data de recebimento do Produto pelo consumidor final.

Responsabilidades da Cummins Power Generation®:

No caso de falha de um Produto durante o período de garantia devido a defeitos no material ou na mão-de-obra, a Cummins Power Generation® se responsabilizará apenas pelos seguintes custos:

- Todas as peças e trabalhos necessários para reparar o Produto.
- Despesas razoáveis de viagens de e para o local do Produto.
- Itens de manutenção contaminados ou danificados por uma avaria coberta pela garantia.

Responsabilidades do proprietário:

O proprietário será responsável pelo seguinte:

- Notificar o distribuidor ou negociante da Cummins Power Generation® dentro de 30 dias da descoberta da falha.
- Instalar, operar, colocar em operação e manter o Produto de acordo com as políticas e diretrizes publicadas pela Cummins Power Generation®.
- Fornecer evidência para a data de entrada em operação.
- Fornecer acesso e habilidades suficientes para remover o Produto da instalação em caso de uma avaria coberta pela garantia.
- Custos e despesas adicionais associados à remoção e reinstalação do Produto que resultam de instalações não padrão.
- Custos associados ao aluguel de grupos geradores usados para substituir o Produto que está sendo reparado.
- Custos associados a trabalhos em hora extra e envios premium solicitados pelo proprietário.
- Todas as despesas do tempo de paralisação, multas, impostos aplicáveis e outras perdas que resultam de uma avaria coberta pela garantia.

Limitações:

Esta garantia limitada não cobre falhas de Produto resultantes de:

- Uso inadequado relativo à classificação em potência designada.
- Uso inadequado relativo às diretrizes da aplicação.
- Uso inadequado de um gerador de aplicação EPA-SE relativo aos padrões EPA.
- Uso e desgaste normais.
- Instalação inadequada e/ou não autorizada.
- Negligência, acidentes ou uso inadequado.
- Falta de manutenção ou reparo não autorizado.
- Não conformidade com qualquer diretriz ou política publicada da Cummins Power Generation®.
- Uso indevido de combustíveis, líquidos arrefecedores ou lubrificantes contaminados.
- Armazenamento inadequado antes e depois de colocar em operação.
- Atraso do proprietário ao disponibilizar o Produto após a notificação do problema potencial do Produto.
- Peças e acessórios de reposição não autorizados pela Cummins Power Generation®.
- Uso do Modo Battle Short.
- Abuso ou negligência do proprietário ou operador, como: operação sem o líquido arrefecedor ou lubrificantes adequados; excesso de combustível, excesso de velocidade, falta de manutenção da lubrificação, resfriamento dos sistemas de entrada de ar; manutenção atrasada;

práticas inadequadas de armazenamento, partida, aquecimento, amaciamento; dano progressivo resultante de um desligamento ou dispositivo de alerta com defeito.

- Danos a peças, conectores, chassis, anexos e itens acessórios que não fazem parte do grupo gerador.

Esta garantia limitada não cobre custos resultantes de:

- Dificuldade em obter acesso ao Produto.
- Dano à propriedade do cliente.

Uma “Central de dados” é definida como uma instalação dedicada que mantém computadores e equipamentos associados para armazenamento e manuseio de dados.

A empresa confiável é definida como aquela onde não ocorrem blecautes, sejam eles programados regularmente ou não.

Entre em contato com o seu Distribuidor local Cummins Power Generation® para obter esclarecimentos sobre essas limitações.

DIREITOS DA CUMMINS POWER GENERATION® SOBRE COMPONENTES FALHOS:

Os componentes falhos reivindicados pela garantia permanecem como propriedade da Cummins Power Generation®. A Cummins Power Generation® tem o direito de reivindicar qualquer componente falho que foi substituído sob a garantia.

Garantia estendida:

A Cummins Power Generation® oferece diversos níveis de Cobertura de garantia estendida. Entre em contato com o seu Distribuidor local Cummins Power Generation® para obter mais informações.

www.power.cummins.com

AS GARANTIAS AQUI DEFINIDAS SÃO AS ÚNICAS GARANTIAS FEITAS PELA CUMMINS POWER GENERATION® EM RELAÇÃO AO PRODUTO. A CUMMINS POWER GENERATION® NÃO FARÁ QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, OU DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE AJUSTE PARA UM FIM ESPECÍFICO.

DE MODO ALGUM A CUMMINS POWER GENERATION® SE RESPONSABILIZARÁ POR DANOS INCIDENTAIS OU INDIRETOS.

Esta garantia limitada deverá ser cumprida ao limite máximo possível permitido por lei. A garantia limitada garante ao proprietário direitos específicos que podem variar de acordo com o estado ou a jurisdição.

Número do modelo do produto: _____

Número de série do produto: _____

Data em operação: _____

Omezená záruka

Komerční generátor

Tato omezená záruka je platná pro všechny komerční generátory značky Cummins Power Generation® a související příslušenství (dále označované jako „produkt“).

Tato záruka se vztahuje na všechny poruchy produktu způsobené při běžném používání a údržbě vadou materiálu nebo výrobní vadou.

Záruční doba:

Datum začátku záruky[†] je datum prvního nastartování, prvního pronájmu, ukázky nebo 18 měsíců po datu odeslání z továrny podle toho, která z těchto skutečností nastane dříve. Podrobnosti najdete v tabulce.

Nepřetržitá dodávka energie (COP) je definována jako maximální množství energie, které je generátor schopen vygenerovat při nepřetržité dodávce konstantního elektrického proudu během provozu po neomezený počet hodin za rok. Tento jmenovitý výkon nelze překračovat.

Hlavní dodávka energie (PRP) je definována jako maximální množství energie, které je generátor schopen vygenerovat při nepřetržité dodávce konstantního elektrického proudu během provozu po neomezený počet hodin za rok. Přípustný průměrný výkon během 24 hodin provozu by neměl překročit 70 % limitu PRP. Pro účely vyžadující vyšší přípustný průměrný výkon, než jaký je uveden, použijte hodnocení COP.

Dodávka energie po omezenou dobu provozu (LTP) je definována jako maximální množství energie, které je k dispozici za daných provozních podmínek, a které je generátor schopen generovat po dobu 500 hodin provozu ročně.

Pohotovostní záložní dodávka energie (ESP) je definována jako maximální množství energie dostupné při proměnlivém odběru elektřiny za daných provozních podmínek, které je generátor schopen dodávat v případě výpadku veřejné sítě nebo za testovacích podmínek po dobu až 500 hodin provozu ročně. Přípustný průměrný výkon během 24 hodin provozu by neměl překročit 70 % limitu ESP.

Environmental Protection Agency – stacionární pohotovost (EPA-SE) je definována jako maximální množství energie dostupné při proměnlivém odběru elektřiny za daných provozních podmínek, které je generátor schopen dodávat v případě výpadku veřejné sítě nebo za testovacích podmínek při striktním dodržování normy EPA NSPS pro stacionární motory, 40 CFR část 60, oddíly IIII a JJJJ, v místech, kde je k dispozici spolehlivá veřejná síť. Přípustný průměrný výkon během 24 hodin provozu by neměl překročit 70 % limitu EPA-SE.

Nepřetržitá dodávka energie pro datové centrum (DCC) je definována jako maximální množství energie, které je generátor schopen vygenerovat při nepřetržité dodávce proměnlivého elektrického proudu po neomezený počet hodin pro účely datového centra.

**Základní doba záručního krytí
(Podle toho, která z podmínek nastane jako první)**

Hodnocení	Měsíce	Max. poč. hodin
COP	12	Neomezený
PRP	12	Neomezený
LTP	12	500 h
ESP	24	1000 h
EPA-SE	24	Neomezený
DCC	24	Neomezený

[†] Datum začátku záruky pro modely produktů určené k pronájmu či pro petrochemický a plynárenský průmysl je určeno jako datum obdržení produktu koncovým zákazníkem.

Povinnosti společnosti Cummins Power Generation®:

V případě, že během záruční doby dojde k poruše produktu způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou, společnost Cummins Power Generation® ponese pouze následující náklady:

- všechny náhradní díly a práci nezbytné k opravě produktu;
- přiměřené náklady na dopravu z a do místa, kde se produkt nachází;
- spotřební položky, které jsou kontaminovány či poškozeny poruchou, na kterou se vztahuje záruka.

Povinnosti vlastníka:

Vlastník je zodpovědný za následující:

- upozornění distributora či prodejce společnosti Cummins Power Generation® do 30 dnů od zjištění závady;
- instalaci, zprovoznění, provoz a údržbu produktu v souladu s publikovanými zásadami a směrnicemi společnosti Cummins Power Generation®;
- prokázání data uvedení do provozu;
- poskytnutí dostatečného přístupu k produktu a možnosti demontovat produkt z dané instalace v případě poruchy, na kterou se vztahuje záruka;
- náklady a výdaje spojené s demontáží produktu z nestandardní instalace a opětovnou montáží do této instalace;
- náklady spojené s pronájmem generátorů nahrazujících produkt, který je nutné opravit;
- náklady spojené s pracovním nasazením přesčas a rychlejším doručením, které si vlastník vyžádá;
- veškeré náklady spojené se zastavením provozu, pokutami, relevantními daněmi a dalšími ztrátami v důsledku poruchy, na kterou se vztahuje záruka.

Omezení:

Tato omezená záruka nepokrývá poruchy produktu způsobené:

- nevhodným používáním v souvislosti s uvedenou výkonovou řadou;
- nevhodným používáním v souvislosti se směrnicemi pro účel;
- nevhodným používáním generátoru pro účely EPA-SE v rozporu s normami EPA;
- běžným opotřebením;
- nesprávnou či neoprávněnou instalací;
- zanedbáním, nehodou či zneužitím;
- nedostatečnou údržbou či neoprávněnou opravou;
- nedodržením publikovaných zásad a směrnic společnosti Cummins Power Generation®;
- použitím nevhodných nebo kontaminovaných paliv, chladiv či maziv;
- nevhodným uchováváním před nebo po uvedení do provozu;
- zdržováním zpřístupnění produktu po upozornění na potenciální problém s ním;
- náhradními díly a příslušenstvím, které nejsou autorizovány společností Cummins Power Generation®;
- použitím režimu potlačení;
- nesprávným používáním či zanedbáním operátorem, jako například: provozem bez vhodné chladicí kapaliny, paliva nebo maziv, přeplněním palivem, přetěžováním, nedostatečnou údržbou mazacího či chladicího systému nebo sání vzduchu, zpožděním servisu či údržby, nevhodným uskladněním či nevhodnými postupy při

startování, zahřívání, záběhu či vypínání nebo ignorováním varování na poruchu;

- poškozením dílů, úchytů, krytů, spojů a položek příslušenství, které nejsou součástí generátoru.

Tato omezená záruka nepokrývá náklady způsobené:

- náročností přístupu k produktu;
- poškozením majetku zákazníka.

Datové centrum je definováno jako vyhrazené zařízení obsahující počítače a související zařízení pro ukládání a zpracování dat.

Spolehlivá veřejná síť je definována jako veřejná elektrická síť bez rutinních či pravidelných plánovaných výpadků.

Pokud potřebujete tato omezení dále objasnit, kontaktujte svého místního distributora společnosti Cummins Power Generation®.

NÁROK SPOLEČNOSTI CUMMINS POWER GENERATION® NA VADNÉ SOUČÁSTI:

Součásti uznané jako vadné v rámci záruky zůstávají majetkem společnosti Cummins Power Generation®. Společnost Cummins Power Generation® má právo požadovat vrácení jakýchkoli vadných součástí, které byly v rámci záruky nahrazeny.

Rozšířená záruka:

Společnost Cummins Power Generation® nabízí několik úrovní rozšířeného záručního krytí. Podrobné informace vám poskytne místní distributor společnosti Cummins Power Generation®.
www.power.cummins.com

ZDE UVEDENÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY JSOU VÝHRADNÍ ZÁRUKOU, KTEROU NA TENTO PRODUKT SPOLEČNOST CUMMINS POWER GENERATION® POSKYTUJE. SPOLEČNOST CUMMINS POWER GENERATION® NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY, VYJÁDRĚNÉ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ, ANI ŽÁDNÉ ZÁRUKY VZTAHUJÍCÍ SE K PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL.

ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NEBUDE SPOLEČNOST CUMMINS POWER GENERATION® ZODPOVĚDNÁ ZA NEPŘÍMÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY.

Dodržení podmínek této omezené záruky může být vymáháno do maximálního rozsahu umožněného příslušnými zákony. Tato omezená záruka poskytuje vlastníkovu určitá práva, která se mohou v jednotlivých státech či jurisdikcích lišit.

Číslo modelu produktu: _____
Sériové číslo produktu: _____
Datum uvedení do provozu: _____

有限保修

商用发电机组

本有限保修适用于所有 Cummins Power Generation® 品牌的商用发电机组及相关配件（以下称为“产品”）。

本保修涵盖在正常使用和维护情况下因材料或工厂工艺缺陷导致的任何产品故障。

保修期：

保修开始日期*是初次启动、初次租赁、演示之日或出厂日期后 18 个月，以先到者为准。有关详细信息请参阅表格。

连续功率 (COP) 定义为发电机组在提供恒定电气负载的情况下能够连续输出的最大功率，每年运行时数不限。此额定值下没有过载能力。

长行功率 (PRP) 定义为发电机组在提供可变电气负载的情况下能够连续输出的最大功率，每年运行时数不限。24 小时运行中的允许平均功率输出不得超过 PRP 的 70%。对于所需允许平均输出高于规定值的应用，应使用 COP 额定值。

限时运行功率 (LTP) 定义为发电机组在所同意的运行条件下能够提供的最大功率，每年运行时数不超过 500 小时。

紧急备用功率 (ESP) 定义为在市电断电时或测试情况下，发电机组在规定运行条件下能够提供的可变电气功率序列中的最大功率，每年运行时间不超过 500 小时。24 小时运行中的允许平均功率输出不得超过 ESP 的 70%。

美国环境保护署 — 固定设备应急 (EPA-SE) 定义为在市电断电时或测试情况下，发电机组在规定运行条件下能够提供的可变电气功率序列中的最大功率，使用时须严格遵循固定发动机 EPA NSPS 的 40 CFR 的第 60 节中的 IIII 和 JJJJ 小节（规定必须保持可靠市电）。24 小时运行中的允许平均功率输出不得超过 EPA-SE 的 70%。

数据中心连续功率 (DCC) 定义为在数据中心应用中，发电机能够不限时地向恒定或可变电气负载连续提供的最大功率。

保修基本覆盖期
(以先到者为准)

额定值	月数	最大时数
COP	12	不限
PRP	12	不限
LTP	12	500 小时
ESP	24	1000 小时
EPA-SE	24	不限
DCC	24	不限

* 所指定的租赁和油气型产品的保修开始日期规定为最终客户收到产品的日期。

Cummins Power Generation® 的责任：

如果产品在保修期内因材料或工艺缺陷导致故障，Cummins Power Generation® 将只承担以下费用：

- 维修产品所需的所有部件和人工费。
- 往返产品安装现场的合理差旅费。
- 因保修所涵盖的故障而污染或损坏的维护项目。

用户的责任：

用户将负责以下各项：

- 在发现故障后 30 日内通知 Cummins Power Generation® 的经销商。
- 按照 Cummins Power Generation® 发布的政策和指南对产品进行安装、运行、试车和维护。
- 提供试车日期证明。
- 在发生保修所涵盖的故障时，要为拆卸产品提供充分的便利和合理的手段。
- 因安装不规范而拆卸和重新安装产品所产生的额外成本和费用。
- 因租赁发电机组以替换正在维修的产品而产生的费用。
- 因用户要求而产生的加班费用和优先发货费用。
- 因保修所涵盖的故障而导致的所有停机开销、罚款、所有适用的税费及其他损失。

限制：

本有限保修不涵盖以下原因导致的产品故障：

- 未使用指定的额定功率。
- 未遵循应用指南。
- 未按照 EPA 的标准正确使用 EPA-SE 应用发电机组。
- 正常磨损。
- 安装不当和/或安装未经授权。
- 疏忽、事故或使用不当。
- 缺乏维护或未经授权进行维修。
- 与 Cummins Power Generation® 发布的任何指南或政策不符。
- 使用了不合适的或受污染的燃油、冷却液或润滑油。
- 试车前后存储不当。
- 在通知产品可能存在问题后，用户延误提供产品进行检查。
- 备件和配件未经 Cummins Power Generation® 授权。
- 使用“Battle Short”（保安短路器）模式。
- 用户或操作员使用不当或疏忽，例如：操作时未使用合适的冷却液或润滑油；燃油供给过量；超速；润滑、冷却或进气系统缺少维护；维修和维护滞后；存储、启动、预热、试车或关闭方式不当，或因关闭或警告装置故障而导致进行性损坏。
- 对不属于发电机组一部分的部件、固定件、外壳、附件和配件项目造成损坏。

本有限保修不涵盖以下原因导致的费用：

- 难以接触到产品。
- 对客户财产造成损坏。

“数据中心”定义为用于放置计算机和相关数据存储及数据处理设备的专用设施。

可靠市电定义为没有例行或定期的断电计划的市电电源。

请向当地 Cummins Power Generation® 经销商了解有关这些限制的详细说明。

CUMMINS POWER GENERATION® 对有故障组件拥有的权利：

根据保修条款而索赔的有故障组件仍然属于 Cummins Power Generation® 所有。Cummins Power Generation® 有权收回根据保修条款更换的任何有故障组件。

延长保修：

Cummins Power Generation® 提供多个级别的延长保修覆盖。请向当地 Cummins Power Generation® 经销商了解详细信息。

www.power.cummins.com

此处规定的保修是 CUMMINS POWER GENERATION® 就本产品提供的唯一保修。CUMMINS POWER GENERATION® 对适销性或特定用途适用性不作其他明示或暗示的保证。

CUMMINS POWER GENERATION® 在任何情况下对意外或后果性损害均不承担责任。

本有限保修将在法律允许的最大程度上予以实施。本有限保修提供的特定于用户的权利在不同的省（州）或司法辖区中可能有所不同。

产品型号：_____

产品序列号：_____

投入使用的日期：_____

有限瑕疵責任擔保

商用發電機組

本有限瑕疵責任擔保適用於所有康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 品牌的商用發電機組及其相關配件 (以下合稱為「產品」)。

本瑕疵擔保之涵蓋範圍僅限於正常使用及維修情況下，因材質或原廠製作瑕疵而造成的任何產品故障。

瑕疵擔保期間：

本瑕疵擔保之生效日期[†] 為首次啟動、出租或展示之日期，或是工廠出貨日期的 18 個月以後，以當中較早者為準。如需詳細資訊，請參閱隨附表格。

連續功率 (COP) 之定義為發電機組在為某一恆定電力負載供電時 (每年運轉時數不限)，所能連續提供的最大功率。此額定功率無法提供過載能力。

常用功率 (PRP) 之定義為發電機組在為某一可變電力負載供電時 (每年運轉時數不限)，所能連續提供的最大功率。運轉 24 小時以上的平均容許輸出功率不得超過 PRP 的 70%。如果實際應用所需要的容許平均輸出功率高於註明的功率，則應使用 COP 額定功率。

限時運轉功率 (LTP) 之定義為在議定的運轉條件下 (每年運轉時數不超過 500 小時)，發電機組所能提供的最大功率。

緊急儲備功率 (ESP) 之定義為在設備停電時或測試條件下 (每年運轉時數不超過 500 小時)，發電機組在某一可變電功率序列期間於註明的運轉條件之下所能提供的最大功率。運轉 24 小時以上的平均容許輸出功率不得超過 ESP 的 70%。

美國環保署固定式引擎緊急功率 (EPA-SE) 之定義為在設備停電時或測試條件下，發電機組在某一可變電功率序列期間於註明的運轉條件之下所能提供的最大功率，前提是發電機組的使用方式必須嚴格遵守美國環保署針對固定式引擎訂定的新污染源效能標準 (NSPS) 40 CFR 第 60 部分之第 IIII 和 JJJJ 子部分，而且必須與可靠設備搭配使用。運轉 24 小時以上的平均容許輸出功率不得超過 EPA-SE 的 70%。

資料中心連續功率 (DCC) 之定義為在資料中心應用情況下 (不限時數)，發電機在為某一恆定或可變電力負載供電時，所能連續提供的最大功率。

基本瑕疵擔保涵蓋期間
(以較早者為準)

額定功率	月份	時數上限
COP	12	無限制
PRP	12	無限制
LTP	12	500 小時
ESP	24	1000 小時
EPA-SE	24	無限制
DCC	24	無限制

[†] 指定的租賃及石油和天然氣機型產品之瑕疵擔保生效日期取決於終端客戶收到產品之日期。

康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 之責任：

對於在瑕疵擔保期間內因材質或製作瑕疵而造成的任何產品故障，康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 只需要承擔下列費用：

- 修理產品所需要的一切零件和人力成本。
- 往返產品所在地點所需要的合理差旅費用。
- 因未遵守擔保條件而受到污染或損壞的維修品項。

產品擁有人之責任：

產品擁有人負有以下責任：

- 在發現故障後的 30 天內，主動通知康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 的配銷商或經銷商。
- 安裝、操作、委託他人操作及維護產品時，必須遵守康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 公佈的政策及準則。
- 提供委託他人操作日期的證明文件。
- 在未遵守擔保條件的情況下，應提供足夠的出入權限以及合理的人力，協助將產品自安裝地點移除。
- 負擔因未採取標準安裝方式而衍生的產品移除及重新安裝費用。
- 負擔為了替換待修產品，而租用發電機組的相關費用。
- 因產品擁有人要求加班工作以及採用保值貨運而衍生的費用。
- 因未遵守擔保條件，而產生的一切停機費用、罰款、各種適用稅金以及其他損失。

限制規定：

凡因下列情況所引發的產品問題，均不在本有限瑕疵責任擔保涵蓋範圍內：

- 未依照指定的額定功率使用產品。
- 以違反應用準則的方式不當使用產品。
- 以違反美國環保署標準的方式，不當使用 EPA-SE 應用發電機組。
- 正常磨損。
- 不當及/或私自安裝。
- 疏忽、意外或不當使用。
- 未妥善保養或擅自維修。
- 未遵守康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 公佈的任何準則或政策。
- 使用不當或受到污染的燃料、冷卻劑或潤滑劑。
- 在交付他人之前或之後，未依照正確方式存放。
- 產品擁有人未能在回報產品潛在問題之後，即時交付產品。
- 使用未經康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 授權的替換零件和配件。
- 使用保安短路 (Battle Short) 模式。
- 產品擁有人或操作者之不當使用或疏失，例如：未加入冷卻劑或潤滑劑即行運轉；注入過多燃料；超速運轉；潤滑、冷卻或進氣系統缺乏保養；未能按時維修保養；存放、啟動、預熱、試機或關機方式不當；或是因為關機或警告裝置故障而造成的漸進式損壞。
- 零件、固件、外殼、附件以及發電機組自身以外之其他配件受損。

凡因下列問題所衍生的費用，均不在本有限瑕疵責任擔保涵蓋範圍內：

- 收取產品的過程不順利。
- 損毀客戶資產。

「資料中心」之定義為專門用來存放電腦以及相關資料儲存/處理設備的機構。

「可靠設備」之定義為不會定時或定期停電的設備。

若對上述限制規定有任何疑問，請洽詢當地的康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 配銷商。

康明斯電力公司 (CUMMINS POWER GENERATION®) 之故障元件相關權利：

依照瑕疵擔保提交之故障元件，其所有權將屬於康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 所有。康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 有權要求客戶歸還依據本瑕疵擔保替換的任何故障元件。

延長瑕疵擔保期間：

康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 提供數種延長瑕疵擔保涵蓋期間的方案。如需詳細資訊，請洽詢當地的康明斯電力公司 (Cummins Power Generation®) 配銷商。

www.power.cummins.com

本文列載之瑕疵擔保為康明斯電力公司 (CUMMINS POWER GENERATION®) 就產品所提供的唯一瑕疵擔保。康明斯電力公司 (CUMMINS POWER GENERATION®) 未提供任何其他明示或默示之瑕疵擔保，包括適售性或符合特定目的之瑕疵擔保。

康明斯電力公司 (CUMMINS POWER GENERATION®) 對於任何隨附性或衍生性損害一概不負任何責任。

本有限瑕疵責任擔保應於在相關法律許可的最大範圍之內執行。本有限瑕疵責任擔保授予產品擁有人之特定權利可能會因不同的州/省或管轄地而異。

產品型號： _____
產品序號： _____
維修日期： _____

Begrenset garanti

Kommersielt generatorsett

Denne begrensede garantien gjelder alle kommersielle generatorsett og tilhørende tilbehør (heretter kalt "produktet") som er merket Cummins Power Generation®.

Denne garantien dekker alle feil på produktet som ved normal bruk og normalt vedlikehold oppstår på grunn av feil i materiale eller utførelse.

Garantiperiode:

Garantiens startdato[†] er datoen for første gangs oppstart, første utleie, demonstrasjon eller 18 måneder etter datoen da produktet sendes fra fabrikk, det som kommer først. Ytterligere informasjon finner du i tabellen.

Kontinuerlig effekt med konstant belastning (COP) er definert som den maksimale effekten som generatorsettet kan levere kontinuerlig med konstant elektrisk belastning i et ubegrenset antall timer per år. Det er ingen overbelastningskapasitet tilgjengelig for denne effektklassen.

Kontinuerlig effekt med variabel belastning (PRP) er definert som den maksimale effekten som generatorsettet kan levere kontinuerlig med variabel elektrisk belastning i et ubegrenset antall timer per år. Høyeste tillatte gjennomsnittseffekt i løpet av 24 driftstimer må ikke overstige 70 % av PRP. Ved bruksområder som krever høyere tillatt gjennomsnittseffekt enn det som er oppgitt, bør det brukes en COP-klassifisering.

Tidsbegrenset effekt (LTP) er definert som den maksimale effekten som generatorsettet kan levere under avtalte driftsforhold i inntil 500 timer per år.

Nødeffekt (ESP) er definert som den maksimale effekten som generatorsettet kan levere i løpet av en variabel strømsekvens under angitte driftsforhold ved brudd i strømmettet eller under testforhold i inntil 500 driftstimer per år. Høyeste tillatte gjennomsnittseffekt i løpet av 24 driftstimer må ikke overstige 70 % av ESP.

Effekt i henhold til Environmental Protection Agency – Stationary Emergency (EPA-SE) er definert som den maksimale effekten som generatorsettet kan levere i løpet av en variabel strømsekvens under angitte driftsforhold ved brudd i strømmettet eller under testforhold når det brukes i strengt samsvar med de amerikanske miljøvernmyndighetenes standarder (EPA NSPS) for stasjonære motorer, 40 CFR kapittel 60, punkt IIII og JJJJ, når det kreves en pålitelig strømforsyning. Høyeste tillatte gjennomsnittseffekt i løpet av 24 driftstimer må ikke overstige 70 % av EPA-SE.

Kontinuerlig effekt for datasentre (DCC) er definert som den maksimale effekten som generatorsettet kan levere kontinuerlig med konstant eller variabel elektrisk belastning til et datasenter i et ubegrenset antall timer.

**Basisgarantiens varighet
(Det som kommer først)**

Klasse	Måneder	Maks. timer
COP	12	Ubegrenset
PRP	12	Ubegrenset
LTP	12	500 timer
ESP	24	1000 timer
EPA-SE	24	Ubegrenset
DCC	24	Ubegrenset

[†] Garantiens startdato for angitte utleieprodukter og olje- og gassmodellprodukter er fastsatt til å være rental datoen da sluttbrukeren mottar produktet.

Cummins Power Generation® sitt ansvar:

Ved feil på produktet i garantiperioden som skyldes feil i materiale eller utførelse, skal Cummins Power Generation® kun ha ansvar for følgende kostnader:

- Alle deler og arbeid som kreves for å reparere produktet.
- Rimelige reisekostnader til og fra stedet hvor produktet befinner seg.
- Vedlikeholdsdeler som er forurenset eller skadet av en garantifeil.

Eiers ansvar:

Eieren skal ha ansvar for følgende:

- Varsle distributøren eller forhandleren for Cummins Power Generation® innen 30 dager etter at feilen ble oppdaget.
- Installere, bruke, sette i drift og vedlikeholde produktet i samsvar med de publiserte retningslinjene fra Cummins Power Generation®.
- Legge frem dokumentasjon på idriftsettelsesdatoen.
- Gi tilstrekkelig tilgang til produktet samt mulighet til å fjerne produktet fra installasjonen i tilfelle garantifeil.
- Merknader knyttet til demontering og montering av produktet som skyldes installasjoner som ikke følger gjeldende standard.
- Kostnader knyttet til leie av generatorsett som erstatning for produktet som blir reparert.
- Kostnader knyttet til overtidarbeid og fraktløsninger som eieren har bedt om.
- Alle dødtidskostnader, bøter, pågjeldende skattekostnader og annet tap som skyldes en garantifeil.

Begrensninger:

Denne begrensede garantien dekker ikke produktfeil som skyldes:

- Feil bruk i henhold til angitt merkeeffekt.
- Feil bruk i henhold til retningslinjene for bruk.
- Feil bruk i henhold til EPAs standarder av et generatorsett med EPA-SE-klassifisering.
- Normal slitasje.
- Feil og/eller uautorisert installasjon.
- Uaktsomhet, ulykker eller feilaktig bruk.
- Manglende vedlikehold eller uautoriserte reparasjoner.
- Manglende samsvar med retningslinjene som er publisert av Cummins Power Generation®.
- Bruk av uriktig eller forurenset drivstoff, kjølevæsker eller smøremidler.
- Feilaktig oppbevaring før og etter idriftsettelse.
- At eieren ikke gjør produktet tilgjengelig etter at eieren har varslet om et mulig problem ved produktet.
- Erstatningsdeler og tilbehør som ikke er godkjent av Cummins Power Generation®.
- Bruk av Battle Short-modus.
- Misbruk eller uaktsomhet fra eier eller operatør, f.eks.: drift uten korrekte kjølevæsker og smøreoljer; overfylling av drivstoff; rusing; manglende vedlikehold av smøre-, kjøle- og innsugingssystemene; forsinket service og vedlikehold; feil rutiner for oppbevaring, starting, oppvarming, innkjøring og stans samt følgeskader som

skyldes defekte stopp- eller varselinnretninger.

- Skade på deler, påmontert utstyr, hus og tilbehør som ikke er del av generatorsettet.

Denne begrensede garantien dekker ikke kostnader som skyldes:

- Problemer med å få tilgang til produktet.
- Skade på kundens eiendom.

Et "datasenter" er definert som et eget anlegg som inneholder datamaskiner og tilhørende utstyr som brukes til lagring og behandling av data.

Pålitelig strømforsyning er definert som en strømforsyning uten rutinemessige eller regelmessige planlagte utkoblinger.

Ta kontakt med en lokal distributør for Cummins Power Generation® hvis du har spørsmål om disse begrensningene.

CUMMINS POWER GENERATION® SIN RETT TIL FEILDELER:

Feildelene som er gjenstand for garantikravet, skal være Cummins Power Generation® sin eiendom. Cummins Power Generation® har rett til å innkreve alle feildeler som er erstattet i henhold til garantibestemmelsene.

Utvidet garanti:

Cummins Power Generation® tilbyr ulike grader av utvidet garantidekning. Kontakt din lokale distributør for Cummins Power Generation® for mer informasjon. www.power.cummins.com

GARANTIENE SOM ER BESKREVET HER, UTGJØR DE ENESTE GARANTIENE SOM CUMMINS POWER GENERATION® GIR FOR DISSE PRODUKTENE. CUMMINS POWER GENERATION® GIR INGEN ANDRE GARANTIER, UTTRYKTE ELLER STILLTIENDE, EI HELLER FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR SPESIELLE FORMÅL.

CUMMINS POWER GENERATION® ER IKKE ANSVARLIG FOR TILFELDIGE SKADER ELLER FØLGESKADER.

Denne begrensede garantien skal etterleves så langt loven tillater det. Denne begrensede garantien gir eieren visse juridiske rettigheter som kan variere mellom ulike land eller myndighetsområder.

Produktets modellnummer: _____

Produktets serienummer: _____

Idriftsettelsesdato: _____

Beperkte garantie

Commerciële generatorset

Deze beperkte garantie is van toepassing op alle commerciële generatorsets van het merk Cummins Power Generation® en de bijbehorende accessoires (hierna aangeduid als "Product").

Deze garantie dekt bij normaal gebruik en normale service alle defecten aan het Product die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten.

Garantieperiode:

De datum waarop de garantie ingaat† is de datum waarop u het product voor de eerste keer start, huurt of demonstreert of 18 maanden na verzending uit de fabriek, wat zich het eerst voordoet. Zie de tabel hieronder voor details.

Continu vermogen (COP) wordt gedefinieerd als het maximale vermogen dat de generatorset continu kan leveren terwijl de elektrische spanning constant blijft wanneer de generatorset voor een onbeperkt aantal uren per jaar wordt gebruikt. Voor dit type is geen overbelastingsvoorziening beschikbaar.

Primair vermogen (PRP) wordt gedefinieerd als het maximale vermogen dat de generatorset continu kan leveren terwijl de elektrische spanning variabel is wanneer de generatorset voor een onbeperkt aantal uren per jaar wordt gebruikt. Het toegestane uitgangsvermogen bij 24 bedrijfsuren mag niet hoger zijn dan 70% van het PRP. Bij toepassingen waarvoor een hoger gemiddeld uitgangsvermogen is vereist, moet het COP-vermogen worden aangehouden.

Begrensd levering van primair vermogen (LTP) wordt gedefinieerd als het maximale vermogen dat de generatorset kan leveren bij de vermelde bedrijfsomstandigheden. De generatorset kan maximaal 500 uren per jaar worden gebruikt onder deze omstandigheden.

Vermogen voor stand-by van noodstroom (ESP) wordt gedefinieerd als het maximale vermogen dat beschikbaar is tijdens een variabele vermogenssequentie dat de generatorset, onder de vermelde bedrijfsomstandigheden, gedurende 500 bedrijfsuren per jaar kan leveren wanneer er een stroomstoring plaatsvindt of tijdens testwerkzaamheden. Het toegestane uitgangsvermogen bij 24 bedrijfsuren mag niet hoger zijn dan 70% van het ESP.

Environmental Protection Agency – Noodtoestand bij stilstand (EPA-SE) wordt gedefinieerd als het maximale vermogen dat beschikbaar is tijdens een variabele vermogenssequentie dat de generatorset, onder de vermelde bedrijfsomstandigheden, kan leveren wanneer er een stroomstoring plaatsvindt of tijdens testwerkzaamheden en wanneer deze volledig in overeenstemming met de EPA NSPS voor stationaire motoren, 40 CFR deel 60, subdelen IIII en JJJJ, wordt gebruikt, waarvoor een betrouwbare stroomvoorziening aanwezig moet zijn. Het toegestane uitgangsvermogen bij 24 bedrijfsuren mag niet hoger zijn dan 70% van het EPA-SE.

Data Center Continuous (DCC) wordt gedefinieerd als het maximale vermogen dat de generatorset continu kan leveren terwijl de elektrische spanning constant blijft of variabel is wanneer de generatorset voor een onbeperkt aantal uren in een datacentertoepassing wordt gebruikt.

Dekkingsduur van de basisgarantie (Wat zich als eerste voordoet)

Vermogen	Maanden	Max. aantal uren
COP	12	Onbeperkt
PRP	12	Onbeperkt
LTP	12	500 uur
ESP	24	1000 uur
EPA-SE	24	Onbeperkt
DCC	24	Onbeperkt

† De startdatum van de garantieperiode voor de aangegeven gehuurde Producten en Producten met olie- en gastoe toepassingen is vastgesteld op de ontvangstdatum van het Product door de eindklant.

Cummins Power Generation®

Verantwoordelijkheden:

In het geval van een defect van het Product tijdens de garantieperiode vanwege materiaal- of fabricagefouten is Cummins Power Generation® alleen verantwoordelijk voor de volgende kosten:

- Alle onderdelen en arbeidskosten die zijn vereist om het Product te repareren.
- Redelijke reiskosten naar en van de locatie waar het Product zich bevindt.
- Onderhoudspunten die verontreinigd of beschadigd zijn ten gevolge van een onder de garantie vallend defect.

Verantwoordelijkheden van de eigenaar:

De eigenaar is verantwoordelijk voor het volgende:

- Het op de hoogte stellen van Cummins Power Generation®, de distributeur of de dealer, binnen 30 dagen nadat de storing is ontdekt.
- Het monteren, bedienen, in bedrijf stellen en onderhouden van het Product in overeenstemming met het beleid en de richtlijnen van Cummins Power Generation®.
- Bewijs leveren voor de datum van inbedrijfstelling.
- Zorgen voor voldoende toegang tot de motor en de mogelijkheid voor verwijdering van het Product uit de installatie in geval van een onder de garantie vallend defect.
- Incrementele kosten en uitgaven in verband met verwijdering en montage van het Product als gevolg van niet-standaard installaties.
- Kosten die zijn verbonden aan het huren van generatorsets die worden ingezet om het te repareren Product te vervangen.
- Kosten die zijn verbonden aan overwerken en verzending met prioriteit, indien de eigenaar dit wenst.
- Alle kosten voor het buiten bedrijf zijn, boetes, belastingen en eventuele verliezen die het gevolg zijn van een defect dat onder de garantie valt.

Beperkingen:

Deze beperkte garantie dekt geen Productstoringen die het gevolg zijn van:

- Gebruik dat in strijd is met het vermelde vermogen.
- Gebruik dat in strijd is met de toepassingsrichtlijnen.
- Gebruik van een EPA-SE-generatorset in een toepassing die in strijd is met de EPA-normen.
- Normale slijtage.
- Onjuiste en/of onbevoegde installatie.
- Nalatigheid, ongelukken of verkeerd gebruik.
- Gebrek aan onderhoud of een onbevoegde reparatie.
- Het niet naleven van een beleid of richtlijnen die door Cummins Power Generation® zijn gepubliceerd.
- Gebruik van onjuiste of verontreinigde brandstoffen, koelvloeistoffen of smeermiddelen.
- Onjuiste stalling voor en na de inbedrijfstelling.
- Vertraging van de eigenaar in het beschikbaar maken van product na melding van een mogelijk probleem met het product.
- Vervangende onderdelen en accessoires die niet zijn goedgekeurd door Cummins Power Generation®.
- Het gebruik van de Actie-overbruggingsmodus.
- Verkeerd gebruik of nalatigheid van de eigenaar of de bestuurder, zoals: gebruik zonder geschikte koelvloeistoffen of smeermiddelen, te grote brandstoftoevoer, te hoge toerentallen, onvoldoende onderhoud van het smeer-, koel- of luchtinlaatsysteem, te laat uitgevoerde service- en onderhoudswerkzaamheden, een onjuiste wijze

van stallen, starten, opwarmen, inlopen of uitzetten of progressieve schade die voortvloeit uit een defect aan een uitzet- of waarschuwingssinrichting.

- Schade aan onderdelen, bevestigingen, behuizingen, hulpstukken en accessoires die geen onderdeel zijn van de generatorset.

Deze beperkte garantie dekt geen kosten die het gevolg zijn van:

- Moeilijkheden bij de toegang tot het Product.
- Schade aan eigendommen van de klant.

Een "Datacenter" wordt gedefinieerd als een speciale faciliteit waarin zich computers en bijbehorende apparatuur voor gegevensopslag en gegevensverwerking bevinden.

Betrouwbare stroomvoorziening wordt gedefinieerd als een elektriciteitsnet waarin niet vaak storingen plaatsvinden.

Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Cummins Power Generation®-distributeur voor meer duidelijkheid over deze beperkingen.

CUMMINS POWER GENERATION® RECHTEN VOOR DEFECTE ONDERDELEN:

Defecte onderdelen waarvoor een garantieclaim wordt ingediend, blijven het eigendom van Cummins Power Generation®. Cummins Power Generation® heeft het recht om defecte onderdelen die uit hoofde van de garantie zijn vervangen op te eisen.

Verlengde garantie:

Cummins Power Generation® biedt verschillende niveaus van verlengde garantiedekking. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Cummins Power Generation®-distributeur voor meer informatie.

www.power.cummins.com

DE HIER GENOEMDE GARANTIES ZIJN DE ENIGE GARANTIES DIE DOOR CUMMINS POWER GENERATION® OP DEZE PRODUCTEN WORDEN VERLEEND. CUMMINS POWER GENERATION® BIEDT GEEN ANDERE GARANTIES, ZIJ HET UITDRUKKELIJK OF NIET-UITDRUKKELIJK, OF MET BETREKKING TOT DE VERHANDELBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

CUMMINS POWER GENERATION® IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR BIJKOMENDE SCHADE OF GEVOLGSCHADE.

Deze beperkte garantie is van kracht voor zover deze door het toepasselijke recht wordt toegestaan. Deze beperkte garantie verstrekt de eigenaar bepaalde rechten die per staat of rechtsgebied kunnen verschillen.

Nummer van productmodel: _____
Serienummer van product: _____
Datum van inbedrijfstelling: _____

Garanzia limitata

Gruppo elettrogeno commerciale

Questa garanzia limitata si applica a tutti i gruppi elettrogeni commerciali e relativi accessori a marchio Cummins Power Generation® (di seguito denominati "Prodotto").

Questa garanzia copre eventuali guasti del Prodotto risultanti da difetti dei materiali o di fabbricazione, in condizioni di uso e assistenza normali.

Periodo di Garanzia:

La data di inizio della garanzia[†] è la data di messa in servizio, del primo noleggio, della dimostrazione o 18 mesi dopo la data di spedizione dallo stabilimento, a seconda di quale evenienza si verifica per prima. Per i dettagli vedere la tabella.

La potenza continuativa (COP) è definita come la potenza massima che un gruppo elettrogeno è in grado di erogare in modo continuo fornendo al contempo un carico elettrico costante quando azionato per un numero illimitato di ore all'anno. Per questa classificazione non è prevista la possibilità di sovraccarico.

La potenza motrice (PRP) è definita come la potenza massima che un gruppo elettrogeno è in grado di erogare in modo continuo fornendo al contempo un carico elettrico variabile quando azionato per un numero illimitato di ore all'anno. La potenza erogata media ammessa in 24 ore di funzionamento non deve superare il 70% del PRP. Per le applicazioni che richiedono una potenza erogata media ammessa più elevata di quella specificata, si deve utilizzare una versione a potenza continuativa COP.

La potenza motrice funzionante a tempo limitato (LTP) è definita come la potenza massima disponibile, in condizioni di funzionamento concordate, che un gruppo elettrogeno è in grado di erogare fino a 500 ore di funzionamento all'anno.

La potenza di emergenza di riserva (ESP) è definita come la potenza massima disponibile durante una sequenza di potenza elettrica variabile, alle condizioni di funzionamento stabilite, che un gruppo elettrogeno è in grado di erogare in caso di interruzioni dell'erogazione di energia elettrica o in condizioni di prova fino a 500 ore di funzionamento all'anno. La potenza erogata media ammessa in 24 ore di funzionamento non deve superare il 70% del ESP.

Environmental Protection Agency – Stationary Emergency (EPA-SE) è definita come la potenza massima disponibile durante una sequenza di potenze elettriche variabili, alle condizioni di funzionamento stabilite, che un gruppo elettrogeno è in grado di alimentare in caso di interruzioni dell'erogazione di energia elettrica o in condizioni di prova e utilizzato in stretta conformità con EPA NSPS per i motori per applicazioni fisse, 40 CFR par. 60, sottopar. IIII e JJJJ, dove deve essere presente un'alimentazione affidabile. La potenza erogata media ammessa in 24 ore di funzionamento non deve superare il 70% del EPA-SE.

Centro di dati continuo (DCC) è definita come la potenza massima che un generatore è in grado di erogare in modo continuo a un carico elettrico costante o variabile per un numero illimitato di ore all'anno nelle applicazioni per centri di dati.

Periodo di copertura della garanzia di base (A seconda di quale evenienza si verifica per prima)

Classificazione di potenza	Mesi	Ore max.
COP	12	Illimitata
PRP	12	Illimitata
LTP	12	500 ore
ESP	24	1000 ore
EPA-SE	24	Illimitata
DCC	24	Illimitata

[†] La data di inizio della garanzia per i prodotti destinati al noleggio e i modelli olio e gas viene determinata dalla data di ricevimento del Prodotto da parte del cliente finale.

Responsabilità della Cummins Power Generation®

In caso di guasto del prodotto durante il periodo di garanzia per difetti di materiale o di lavorazione, Cummins Power Generation® sarà responsabile solo per i seguenti costi:

- Tutti i componenti e la manodopera richiesti per la riparazione del Prodotto.
- Spese di viaggio ragionevoli verso e dal luogo in cui è presente il prodotto.
- Componenti di manutenzione contaminati o danneggiati da un guasto coperto da garanzia.

Responsabilità del Proprietario:

Il proprietario sarà responsabile per quanto segue:

- Notifica al distributore o concessionario Cummins Power Generation® entro 30 giorni dall'individuazione del guasto.
- Installazione, funzionamento, messa in servizio e manutenzione del Prodotto in conformità alle politiche e linee guida di Cummins Power Generation® pubblicate.
- Esibizione prova della data di messa in servizio.
- Le predisposizioni atte a garantire l'accesso e la ragionevole possibilità di rimozione del Prodotto dall'installazione in caso di Guasto coperto da garanzia.
- Costi incrementali e spese associate alla rimozione e rimontaggio del Prodotto risultanti da installazioni non convenzionali.
- I costi relativi all'affitto di gruppi elettrogeni utilizzati per sostituire il Prodotto in riparazione.
- Costi relativi allo straordinario di manodopera e alla spedizione prioritaria richiesta dal proprietario.
- Tutte le spese di fuori servizio, le sanzioni, tutte le imposte applicabili e altre perdite risultanti da un guasto in garanzia.

Limitazioni:

La presente garanzia limitata non copre i guasti del Prodotto derivanti da:

- Uso non corretto rispetto alla potenza stabilita.
- Uso non corretto rispetto alle istruzioni applicative.
- Uso non corretto di un generatore per applicazioni EPA-SE rispetto alle norme EPA.
- Usura e logorio normali.
- Installazione errata e/o non autorizzata.
- Negligenza, incidenti o uso improprio.
- Carenza di manutenzione o riparazione non autorizzata.
- Mancata conformità con eventuali linee guida o politiche Cummins Power Generation® pubblicate.
- Uso di liquidi di combustibili, raffreddamento o lubrificanti errati o contaminati.
- Stoccaggio improprio prima e dopo la messa in servizio.
- Ritardo del proprietario nel rendere disponibile il prodotto dopo la notifica di un potenziale problema.
- Ricambi e accessori non autorizzati da Cummins Power Generation®.
- Uso di modalità con protezioni cortocircuitate.
- Abuso o negligenza del proprietario o operatore quali: funzionamento del motore in assenza di liquido di raffreddamento o lubrificanti adeguati, sovralimentazione, sovraccarichi, carenza di manutenzione degli impianti di lubrificazione, raffreddamento o aspirazione aria, interventi di assistenza e manutenzione

ritardati, pratiche di immagazzinamento, avviamento, riscaldamento, rodaggio o arresto inadeguate ovvero danni progressivi derivanti da dispositivi di arresto o segnalazione difettosi.

- Danni ai componenti, attrezzi di fissaggio, alloggiamenti, elementi di fissaggio e articoli accessori che non fanno parte gruppo elettrogeno.

La presente garanzia limitata non copre i costi derivanti da:

- difficoltà di accesso al Prodotto.
- Danni alla proprietà del cliente.

Un "Centro di dati" è definito come una struttura dedicata che ospita computer e apparecchiature associate per lo stoccaggio e la gestione dei dati.

Un'erogazione di energia elettrica affidabile è definita come energia elettrica senza black-out di routine o regolarmente programmati.

Per chiarimenti relativi a queste limitazioni si prega di rivolgersi al distributore Cummins Power Generation® di zona.

DIRITTI DI CUMMINS POWER GENERATION® IN MERITO AI COMPONENTI DIFETTOSI:

I componenti difettosi per i quali viene avanzata richiesta di indennizzo ai sensi della garanzia restano di proprietà di Cummins Power Generation®. Cummins Power Generation® ha il diritto di recuperare ogni componente guasto sostituito in garanzia.

Garanzia estesa:

Cummins Power Generation® offre diversi livelli di copertura di garanzia estesa. Rivolgersi al distributore Cummins Power Generation® di zona per maggiori informazioni.

www.power.cummins.com

LE GARANZIE DEFINITE IN QUESTO DOCUMENTO SONO LE UNICHE GARANZIE CONCESSE DA CUMMINS POWER GENERATION® RELATIVAMENTE AL PRODOTTO. CUMMINS POWER GENERATION® NON CONCEDE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, OPPURE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI ADEGUATEZZA A UN PARTICOLARE SCOPO.

CUMMINS POWER GENERATION® DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENTI.

La presente garanzia limitata verrà fatta valere nella massima misura consentita dalla legislazione vigente. La presente garanzia limitata conferisce al proprietario degli specifici diritti giuridici che possono variare a seconda dello Stato o della giurisdizione.

Numero modello prodotto: _____
Numero di matricola prodotto: _____
Data messa in servizio: _____

Rajoitettu takuu

Kaupallinen generaattorilaite

Tämä rajoitettu takuu koskee kaikkia Cummins Power Generation® -merkkisiä generaattorilaitteita ja niihin liittyviä varusteita (jäljempänä "tuote").

Tämä takuu kattaa normaalissa käytössä olevan ja asianmukaisesti huolletun tuotteen materiaali- ja valmistusviat.

Takuun voimassaoloaika:

Takuun alkamispäivä[†] on päivä, jolloin laite käynnistetään ensimmäisen kerran, vuokrataan ensimmäisen kerran, esitellään, tai 18 kuukautta tehtaalta toimituksen jälkeen, sen mukaan, mikä täytyy ensin. Katso lisätietoja taulukosta.

Jatkuva teho (COP) on määritetty maksimitehoksi, jonka generaattorilaite pystyy tuottamaan yhtämittaisesti, samalla kun se tuottaa jatkuvaa sähkökuormaa, ja kun laitetta käytetään rajoittamaton tuntimäärä vuodessa. Tällä teholuokituksella ei ole ylikuormituskapasiteettia.

Ensisijainen teho (PRP) on määritetty maksimitehoksi, jonka generaattorilaite pystyy tuottamaan yhtämittaisesti, samalla kun se tuottaa vaihtelevaa sähkökuormaa, ja kun laitetta käytetään rajoittamaton tuntimäärä vuodessa. Sallittu keskimääräinen tehontuotto yli 24 tunnin käyttöjakson aikana ei saa olla yli 70 % ensisijaisesta tehosta. Jatkuvan tehon luokitusta tulee käyttää sovelluksiin, jotka vaativat määriteltyä korkeampaa sallittua keskimääräistä tehontuottoa.

Rajallisen toiminta-ajan teho (LTP) on määritetty käytettävissä olevaksi maksimitehoksi sovitussa toimintaolosuhteissa, joissa generaattorilaite pystyy tuottamaan 500 käyttötuntia vuodessa.

Varavoimateho (ESP) on määritetty käytettävissä olevaksi maksimitehoksi vaihtelevan sähkötehojakson aikana määritellyissä toimintaolosuhteissa, joissa generaattorilaite pystyy tuottamaan 500 käyttötuntia vuodessa laitoksen toimintakatkon tai testiolosuhteiden aikana. Sallittu keskimääräinen tehontuotto yli 24 tunnin käyttöjakson aikana ei saa olla yli 70 % varavoimatehosta.

Ympäristöviranomaisen – Hätävirta pysähdyksissä (EPA-SE) on määritetty soveltuvaksi maksimitehoksi, jonka generaattorilaite pystyy tuottamaan vaihtelevan sähkötehojakson aikana määritellyissä toimintaolosuhteissa laitoksen toimintakatkon tai testiolosuhteiden aikana, ja käytettäessä tiukasti EPA NSPS:n maamootoreita koskevien standardien mukaisesti, 40 CFR osa 60, lisäosat IIII ja JJJJ, kun luotettava virta on käytössä. Sallittu keskimääräinen tehontuotto yli 24 tunnin käyttöjakson aikana ei saa olla yli 70 % ympäristöviranomaisen määrittämästä hätävirrasta pysähdyksissä (EPA-SE).

Data Center Continuous (DCC) on määritetty maksimitehoksi, jonka generaattorilaite pystyy tuottamaan yhtämittaisesti jatkuvaan tai vaihtelevaan sähkökuormaan, kun laitetta käytetään rajoittamaton tuntimäärä datakeskussovelluksessa.

Perustakuun voimassaoloaika (Ensin toteutuva vaihtoehto)

Luokitus	Kuukautta	Tuntia enintään
COP	12	RAJATON
PRP	12	RAJATON
LTP	12	500 tuntia
ESP	24	1000 tuntia
EPA-SE	24	RAJATON
DCC	24	RAJATON

[†] Nimettyjen vuokratuotteiden sekä öljy- ja kaasumallien takuun alkamispäivä on määritetty päiväksi, jolloin loppuasiakas vastaanottaa tuotteen.

Cummins Power Generation® -yhtiön vastuut:

Jos tuotteeseen tulee vika takuuajana johtuen materiaaliaviasta tai heikosta työn laadusta, Cummins Power Generation® on vastuussa vain seuraavista kustannuksista:

- Kaikki osat ja työ, jotka vaaditaan tuotteen korjaamiseksi.
- Kohtuulliset matkakustannukset tuotteen sijaintipaikalle ja sieltä pois.
- Huolto-osat, jotka ovat likaantuneet tai vaurioituneet takuun piiriin kuuluvan vian seurauksesta.

Omistajan vastuut:

Omistaja on vastuussa seuraavista:

- Ilmoitus Cummins Power Generation® -maahantuojaalle tai -jälleenmyyjälle 30 päivän kuluessa vian löytämisestä.
- Tuotteen asennus, käyttö, käyttöönotto ja ylläpito Cummins Power Generation® -yhtiön julkaisemien käytäntöjen ja ohjeiden mukaisesti.
- Käyttöönottopäivämäärän todistaminen.
- Velvollisuus taata riittävä pääsy tuotteeseen ja mahdollisuus poistaa asennettu tuote takuuseen kuuluvan vian ilmetessä.
- Marginaaliset kulut ja kustannukset, jotka liittyvät tuotteen irrottamiseen ja uudelleen asentamiseen ja jotka johtuvat standardista poikkeavista asennuksista.
- Kustannukset, jotka liittyvät generaattorilaitteiden vuokraukseen silloin, kun laite korvaa korjattavan tuotteen.
- Kustannukset, jotka liittyvät työvoiman ylityötunteihin ja kalliimpiin toimituksiin, joita omistaja itse on pyytänyt.
- Kaikki seisona-ajan kulut, sakot, kaikki verot sekä muut tappiot, jotka johtuvat takuuseen kuuluvasta viasta.

Rajoitukset:

Tämä rajoitettu takuu ei kata tuotteen vikoja, jotka johtuvat seuraavista:

- Mainittuun teholuokkaan nähden epäasianmukainen käyttö.
- Asiaankuuluviin normeihin nähden epäasianmukainen käyttö.
- EPA:n standardeihin nähden EPA-SE-sovelluksen generaattorilaitteen epäasianmukainen käyttö.
- Osien normaali kuluminen.
- Epäasianmukainen ja/tai luvaton asennus.
- Huolimattomuus, onnettomuudet tai väärinkäyttö.
- Huollon puute tai luvaton korjaus.
- Poikkeavuus mistä tahansa Cummins Power Generation® -yhtiön julkaisemasta ohjeesta tai käytännöstä.
- Sopimattoman tai likaantuneen jäähdytysaineen tai voiteluaineen käyttö.
- Epäsopiva varastointi käyttöönottoa ennen tai sen jälkeen.
- Omistajan viive tuotteen saattamisessa käyttöön sen jälkeen, kun mahdollisesta tuoteongelmasta on ilmoitettu.
- Vaihto-osat ja -varusteet, joita Cummins Power Generation® ei ole hyväksynyt.
- Suojausjärjestelmän ohitustilan käyttö.
- Omistajan tai käyttäjän väärinkäyttö tai laiminlyönti, kuten: käyttäminen ilman riittävää jäähdytysnestettä tai voiteluainetta, liian polttoaineen käyttäminen; ylikierrokset, voitelu-, jäähdytys- tai imu-järjestelmien puutteellinen huoltaminen; ylläpito- ja

huoltovälien pidentäminen, väärät säilytys-, käynnistys-, lämmitys-, ajo- tai pysäytystavat; viallisten pysäytys- tai varoituslaitteiden aiheuttamat seurannaisvahingot.

- Sellaisten osien, kiinnitysten, koteloiden, varusteiden ja lisävarusteiden vauriot, jotka eivät kuulu generaattorilaitteeseen.

Tämä rajoitettu takuu ei kata kustannuksia, jotka johtuvat seuraavista:

- Tuotteen käyttövaikeus.
- Asiakkaan omaisuusvahinko.

"Tietokeskus" on määritetty erityisvälineeksi, jota talon tietokoneet ja siihen liittyvät laitteet käyttävät tietojen tallennuksessa ja käsittelyssä.

Luotettava laitos on määritetty laitosvirraksi ilman rutiininomaisia tai säännöllisesti aikataulunmukaisia katkoksia.

Ota yhteys paikalliseen Cummins Power Generation® -jälleenmyyjään, kun haluat lisätietoja liittyen näihin rajoihin.

CUMMINS POWER GENERATION® -YHTIÖN OIKEUS VIALLISTIIN OSIIN:

Takuuvaatimuksia koskevat vialliset osat jäävät Cummins Power Generation® -yhtiön omistukseen. Cummins Power Generation® -yhtiöllä on oikeus ottaa takuuajana vaihdetut vialliset osat käyttöön.

Laajennettu takuu:

Cummins Power Generation® tarjoaa usean tasoista laajennetun takuun suoja. Pyydä lisätietoja paikalliselta Cummins Power Generation® maahantuojalta.

www.power.cummins.com

TÄSSÄ MÄÄRITETTY TAKUUT OVAT AINOAT CUMMINS POWER GENERATION® -YHTIÖN TALLE TUOTTEELLE ANTAMAT TAKUUT. CUMMINS POWER GENERATION® EI ANNA MITA TAKUITA, NIMENOMIAISIA TAI OLETETTUJA, TAI TAKUITA TUOTTEEN SOVELTUVUUDESTA KAUPANKÄYNNIN KOHTEEKSI TAI TIETTYYN TARKOITUKSEEN

CUMMINS POWER GENERATION® EI OLE VASTUUSSA MUISTA EPÄSUORISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA.

Tätä rajoitettua takuuta sovelletaan siinä määrin, mitä se sovellettavan lain mukaan on enimmillään mahdollista. Tämä rajoitettu takuu antaa omistajalle tietyt lailliset oikeudet, jotka voivat vaihdella osavaltion tai maan lakien mukaan.

Tuotteen mallinumero: _____

Tuotteen sarjanumero: _____

Huoltopäivämäärä: _____

Garantie limitée

Groupe électrogène commercial

Cette garantie limitée s'applique à tous les groupes électrogènes commerciaux et organes associés de marque Cummins Power Generation® (désignés ci-après par le terme « Produit »).

La présente garantie couvre toute panne du Produit provenant, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, d'un défaut de matériau ou de fabrication en usine.

Période de garantie :

La date de début de la garantie[†] est la date du démarrage initial, de la première location, de la démonstration ou 18 mois après la date d'expédition depuis l'usine, selon la première échéance atteinte. Voir le tableau pour plus de détails.

La puissance continue (COP) est définie comme la puissance maximale que le groupe électrogène peut délivrer en continu en fournissant une charge électrique constante lorsqu'il est utilisé pour un nombre illimité d'heures par an. Aucune possibilité de surcharge n'est possible avec cette puissance nominale principale.

La puissance d'amorçage (PRP) est définie comme la puissance maximale que le groupe électrogène peut délivrer en continu en fournissant une charge électrique variable lorsqu'il est utilisé pour un nombre illimité d'heures par an. La sortie de puissance moyenne admissible sur 24 heures de fonctionnement ne doit pas dépasser 70 % de la puissance d'amorçage (PRP). Pour les applications nécessitant une sortie de puissance moyenne admissible supérieure, la valeur de la puissance continue (COP) doit être utilisée.

La puissance à utilisation limitée (LTP) est définie comme la puissance maximale disponible dans les conditions de fonctionnement convenues pour laquelle le groupe électrogène peut délivrer jusqu'à 500 heures de fonctionnement par an.

La puissance d'énergie de secours (ESP) est définie comme la puissance maximale disponible pour une séquence d'alimentation électrique variable dans les conditions de fonctionnement convenues pour laquelle le groupe électrogène peut délivrer jusqu'à 500 heures de fonctionnement par an en cas de coupure de courant ou dans des conditions de test. La sortie de puissance moyenne admissible sur 24 heures de fonctionnement ne doit pas dépasser 70 % de la puissance d'amorçage (ESP).

La puissance fixe d'urgence de l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA-SE) est définie comme la puissance maximale disponible pour une séquence d'alimentation électrique variable dans des conditions de fonctionnement correctes que le groupe électrogène peut délivrer en cas de coupure de courant ou dans des conditions de test lorsqu'il est utilisé conformément à la norme NSPS 40 CFR, partie 60, sous-parties IIII et JJJJ de l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) pour les moteurs fixes, à condition que le réseau public soit fiable. La sortie de puissance moyenne admissible sur 24 heures de fonctionnement ne doit pas dépasser 70 % de la puissance EPA-SE.

La puissance de centre de données continue (DCC) est définie comme la puissance maximale que le groupe électrogène peut délivrer en continu à une charge électrique constante ou variable pour un nombre illimité d'heures dans une application de centre de données.

Durée de la couverture de garantie de base (le premier événement qui survient étant applicable)

Puissance nominale	Mois	Nb. d'heures max. :
COP	12	Illimité
PRP	12	Illimité
LTP	12	500 heures
ESP	24	1000 heures
EPA-SE	24	Illimité
DCC	24	Illimité

[†] La date de début de la garantie pour les Produits de location et les modèles pétrole et gaz est déterminée par la date de réception du Produit par le client final.

Responsabilités de Cummins Power Generation® :

En cas de panne du Produit due à des défauts de matière ou à des vices de fabrication pendant la durée de la garantie, Cummins Power Generation® ne sera responsable que des coûts suivants :

- Toutes les pièces détachées et toute la main d'œuvre nécessaires pour réparer le Produit.
- Frais de déplacement raisonnables vers et depuis le site où se trouve le Produit.
- Éléments de maintenance contaminés ou endommagés par une défaillance sous garantie.

Responsabilités du propriétaire :

Le propriétaire sera responsable des éléments suivants :

- Notification au distributeur ou au concessionnaire Cummins Power Generation® dans les 30 jours suivant la découverte de la panne.
- Installation, utilisation, mise en service et maintenance du Produit conformément aux politiques et aux consignes publiées par Cummins Power Generation®.
- Mise à disposition de preuves de la date de mise en service.
- Mise à disposition d'un accès suffisant et des moyens raisonnables nécessaires pour déposer le Produit de l'endroit où il est installé en cas de défaillance sous garantie.
- Coûts et dépenses supplémentaires associés à la dépose et à la réinstallation du Produit à cause d'installations non standard.
- Coûts liés à la location de groupes électrogènes pour remplacer le Produit en cours de réparation.
- Coûts associés aux heures supplémentaires de la main d'œuvre et à la livraison premium demandée par le propriétaire.
- Tous les frais de temps mort, toutes les taxes applicables et toutes les autres pertes provenant d'une panne sous garantie.

Limites :

Cette garantie limitée ne couvre pas les pannes du Produits dues à :

- Un usage inapproprié par rapport à la puissance nominale indiquée.
- Un usage inapproprié par rapport aux consignes d'application.
- L'usage inapproprié d'un groupe électrogène dans une application EPA-SE par rapport aux normes de l'EPA.
- L'usure normale.
- Une installation inappropriée et/ou sans autorisation.
- Une négligence, un accident ou un mauvais usage.
- L'absence de maintenance ou la réparation sans autorisation.
- La non-conformité à une consigne ou à une politique publiée par Cummins Power Generation®.
- L'utilisation de carburants, de liquides de refroidissement ou de lubrifiants incorrects ou contaminés.
- Un stockage inadéquat avant et après la mise en service.
- Un retard du propriétaire pour mettre le Produit à disposition après la notification d'un problème potentiel du Produit.
- Des pièces et des organes de rechange non autorisés par Cummins Power Generation®.
- L'utilisation du mode Court-circuit de batterie.
- Un abus ou une négligence du propriétaire ou de l'opérateur, notamment : utilisation sans les lubrifiants ou les liquides de refroidissement appropriés ; surremplissage de carburant ;

vitesse trop élevée ; négligence d'entretien des systèmes d'admission d'air, de refroidissement ou de lubrification ; entretien et maintenance en retard ; mauvaises conditions d'entreposage ; pratiques inappropriées de démarrage, de chauffage, de rodage ou d'arrêt ; détérioration progressive découlant d'un dispositif d'arrêt ou d'avertissement défectueux.

- La détérioration de pièces, d'accessoires, de boîtiers, de fixations et d'organes secondaires qui ne font pas partie du groupe électrogène.

Cette garantie limitée ne couvre pas les coûts dus à :

- La difficulté d'accès au Produit.
- La détérioration de biens appartenant au client.

Un « centre de données » est défini comme une installation dédiée qui héberge des ordinateurs et des équipements associés pour le stockage et le traitement des données.

Une installation fiable dépend d'une alimentation sans coupures de routine ou programmées régulièrement.

Contactez le distributeur Cummins Power Generation® local pour obtenir des clarifications au sujet de ces limites.

DROIT DE CUMMINS POWER GENERATION® SUR LES COMPOSANTS DÉFAILLANTS :

Les composants défaillants sous garantie restent la propriété de Cummins Power Generation®. Cummins Power Generation® a le droit de récupérer tout composant défaillant qui a été remplacé sous garantie.

Garantie étendue :

Cummins Power Generation® propose plusieurs niveaux de couverture de garantie étendue. Veuillez contacter votre distributeur Cummins Power Generation® local pour en savoir plus.

www.power.cummins.com

LES GARANTIES DÉCRITES DANS CE DOCUMENT SONT LES SEULES GARANTIES ACCORDÉES PAR CUMMINS POWER GENERATION® CONCERNANT LE PRODUIT. CUMMINS POWER GENERATION® NE CONSENT AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE ET AUCUNE GARANTIE DE BONNE QUALITÉ COMMERCIALE OU D'ADAPTATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

CUMMINS POWER GENERATION® N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU INDUITS.

La présente garantie limitée doit être appliquée dans toute la mesure permise par la législation en vigueur. La présente garantie limitée confère au propriétaire des droits juridiques spécifiques qui peuvent varier d'un État à l'autre ou d'une juridiction à l'autre.

Product Model Number (Numéro de modèle du produit) : _____

Product Serial Number (Numéro de série du produit) : _____

Date in Service (Date de mise en service) : _____

Eingeschränkte Garantie

Generatorsatz für den kommerziellen Einsatz:

Diese eingeschränkte Garantie gilt für alle Generatorsätze der Marke Cummins Power Generation® für den kommerziellen Einsatz sowie Zubehörkomponenten (im Weiteren als „Produkt“ bezeichnet).

Diese Garantie gilt für alle Produktdefekte, die bei normalem Gebrauch und regelmäßiger Wartung auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind.

Garantiezeitraum:

Beginn des Garantiezeitraums[†] ist das Datum der Inbetriebnahme, der erstmaligen Vermietung, der Demonstration oder 18 Monate nach Werksauslieferung. Dabei ist der früheste dieser Termine relevant. Einzelheiten enthält die Tabelle.

Dauerleistung (Continuous Power, COP) ist als diejenige maximale Leistung definiert, die der Generatorsatz kontinuierlich und für eine unbegrenzte Anzahl von Stunden pro Jahr liefern kann, während eine konstante elektrische Last versorgt wird. Für diese Leistungsklasse steht keine Überlastkapazität zur Verfügung.

Grundleistung (Prime Power, PRP) ist als diejenige maximale Leistung definiert, die ein Generatorsatz kontinuierlich und für eine unbegrenzte Anzahl von Stunden pro Jahr liefern kann, während eine variable elektrische Last versorgt wird. Die durchschnittliche Leistungsabgabe darf über 24 Betriebsstunden 70 % der Grundleistung nicht überschreiten. Für Anwendungsbereiche, die eine höhere durchschnittliche Leistungsabgabe als angegeben benötigen, sollte ein Dauerleistungsnennwert zugrunde gelegt werden.

Limited-Time Running Power (LTP, zeitlich begrenzte Leistung) ist als maximal verfügbare Leistung definiert, die der Generatorsatz unter den vereinbarten Betriebsbedingungen für bis zu 500 Betriebsstunden pro Jahr liefern kann.

Emergency Standby Power (ESP, Notstrom) ist als die maximal für variable Stromanforderungen und unter den angegebenen Betriebsbedingungen verfügbare Leistung definiert, die ein Generatorsatz bei einem Ausfall des Stromnetzes oder unter Testbedingungen für bis zu 500 Betriebsstunden pro Jahr liefern kann. Die durchschnittliche Leistungsabgabe darf über 24 Betriebsstunden 70 % der ESP nicht überschreiten.

Environmental Protection Agency – Stationary Emergency (EPA-SE) ist definiert als die maximal für variable Stromanforderungen und unter den angegebenen Betriebsbedingungen verfügbare Leistung, die ein Generatorsatz bei einem Ausfall des Stromnetzes oder unter Testbedingungen liefern kann, sofern der Einsatz unter strikter Einhaltung von EPA NSPS für stationäre Motoren, 40 CFR, Part 60, Subparts IIII und JJJJ – sofern ein zuverlässiger Versorger existiert – erfolgt. Die durchschnittliche Leistungsabgabe darf über 24 Betriebsstunden 70 % der EPA-SE-Leistung nicht überschreiten.

Data Center Continuous (DCC, Rechenzentrumsdauerleistung) ist als diejenige maximale Leistung definiert, die der Generatorsatz kontinuierlich und für eine unbegrenzte Anzahl von Stunden für ein Rechenzentrum liefern kann, während eine konstante oder variable elektrische Last versorgt wird.

Deckungsdauer der Basisgarantie (Je nachdem, was zuerst eintritt)

Leistungsstufe	Monate	Max. Stunden
COP	12	Unbegrenzt
PRP	12	Unbegrenzt
LTP	12	500 Std.
ESP	24	1000 Std.
EPA-SE	24	Unbegrenzt
DCC	24	Unbegrenzt

[†] Datum des Garantiebeginns für Mietprodukte (Öl- und Gasbetrieb) ist als Datum des Produkteingangs beim Kunden definiert.

Cummins Power Generation®-Pflichten:

Bei einem Ausfall des Produkts im Garantiezeitraum aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern trägt Cummins Power Generation® nur die folgenden Kosten:

- Alle für die Reparatur des Produkts benötigten Teile sowie die Arbeitszeit.
- Reisekosten zum und vom Standort des Produkts in angemessenem Umfang.
- Wartungsfähige Komponenten, die im Rahmen einer Garantiereparatur kontaminiert oder beschädigt werden.

Pflichten des Eigentümers:

Dem Eigentümer obliegt Folgendes:

- Benachrichtigung des Cummins Power Generation®-Distributors oder -Händlers innerhalb von 30 Tagen nach Entdeckung des Fehlers.

- Installation, Betrieb, Inbetriebnahme und Wartung des Produkts nach Maßgabe der von Cummins Power Generation® veröffentlichten Richtlinien.
- Bereitstellung eines Belegs für das Datum der Inbetriebnahme.
- Ermöglichung des Zugangs zum Produkt in angemessenem Umfang sowie des Ausbaus des Produkts aus der Anlage, wenn ein von der Garantie abgedeckter Fehler vorliegt.
- Zusatzkosten und -aufwendungen, die beim Aus- und späteren Wiedereinbau des Produkts in unüblichen Installationen entstehen.
- Kosten, die aus der Anmietung von Generatorsätzen entstehen, die als Ersatz für das zu reparierende Produkt verwendet werden.
- Kosten für Überstunden und Expresstransport, die aufgrund von Kundenanforderungen anfallen.
- Alle Ausfallkosten, -gebühren, einschlägigen Steuern und sonstigen Verluste, die aufgrund eines von der Garantie abgedeckten Fehlers entstehen.

Einschränkungen:

Diese eingeschränkte Garantie deckt keine Produktausfälle ab, die aus einem der folgenden Gründe entstehen:

- Falscher Gebrauch bezogen auf die Nennleistung.
- Falscher Gebrauch bezogen auf die Anwendungsrichtlinien.
- Falscher Gebrauch eines Generatorsatzes für EPA-SE-Anwendungen bezogen auf die EPA-Standards.
- Normale Abnutzung.
- Falsche und/oder unzulässige Installation.
- Fahrlässigkeit, Unfälle oder Missbrauch.
- Mangelnde Wartung oder unbefugte Reparatur.
- Nichteinhaltung einer von Cummins Power Generation® veröffentlichten Richtlinie.
- Falsche oder verunreinigte Kraftstoffe, Kühlmittel oder Schmiermittel.
- Falsche Lagerung vor und nach Inbetriebnahme.
- Verspätete Verfügbarmachung des Produkts durch den Eigentümer nach der Benachrichtigung über ein potenzielles Produktproblem.
- Nicht von Cummins Power Generation® zugelassene Ersatzteile und Zubehörkomponenten.
- Verwendung des Schutzumgehungsmodus.
- Missbrauch oder Fahrlässigkeit seitens des Eigentümers oder des Bedieners, z. B.: Betrieb ohne angemessene Kühl- oder Schmiermittel; übermäßige Betankung; Betrieb mit überhöhter Drehzahl; mangelhafte Wartung der Schmier-, Kühl- oder Einlasssysteme; verspätete Wartung; unsachgemäße Lagerung; falsche Aufwärm-, Einfahr- oder Abschaltpraktiken oder fortschreitende Schäden durch ein defektes Abschalt- oder Warngerät.

- Schäden an Teilen, Befestigungen, Gehäusen, Anbauten und Zubehörkomponenten, die nicht Teil des Generatorsatzes sind.

Diese eingeschränkte Garantie deckt keine Kosten ab, die aus einem der folgenden Gründe entstehen:

- Schwierigkeiten beim Zugang zum Produkt.
- Sachschäden an Kundeneigentum.

Ein „Rechenzentrum“ ist definiert als spezielle Einrichtung, die Computer und zugehörige Komponenten für die Speicherung und Verarbeitung von Daten enthält.

Als zuverlässiger Versorger wird ein Versorger bezeichnet, bei dem es nicht regelmäßig oder geplant zu Stromausfällen kommt.

Wenden Sie sich an Ihren Cummins Power Generation®-Distributor, wenn Sie weitere Informationen zu diesen Einschränkungen benötigen.

CUMMINS POWER GENERATION®-RECHTE AN DEFEKTEN KOMPONENTEN:

Im Rahmen einer Garantie beanstandete defekte Komponenten bleiben Eigentum von Cummins Power Generation®. Cummins Power Generation® ist berechtigt, alle im Rahmen einer Garantie ausgetauschten defekten Komponenten zurückzufordern.

Erweiterte Garantie:

Cummins Power Generation® bietet erweiterte Garantiedeckungen in unterschiedlichem Umfang an. Details erfahren Sie bei Ihrem Cummins Power Generation®-Distributor.

www.cumminspower.com

DIE IN DIESEM DOKUMENT BESCHRIEBENEN GARANTIE SIND DIE EINZIGEN GARANTIE, DIE CUMMINS POWER GENERATION® IN BEZUG AUF DAS PRODUKT EINRÄUMT. CUMMINS POWER GENERATION® ÜBERNIMMT KEINE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER GESETZLICHEN GARANTIE, INSBESONDERE KEINE GARANTIE AUF HANDELSÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

IN KEINEM FALL HAFTET CUMMINS POWER GENERATION® FÜR NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN.

Diese eingeschränkte Garantie ist im maximal gesetzlich zulässigen Umfang durchzusetzen. Diese eingeschränkte Garantie gibt dem Eigentümer bestimmte Rechte, die von Staat zu Staat bzw. von Rechtssystem zu Rechtssystem variieren.

Produktmodellnummer: _____

Produktseriennummer: _____

Datum der Inbetriebnahme: _____

Περιορισμένη εγγύηση

Εμπορικό συγκρότημα γεννήτριας

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση ισχύει για όλα τα επώνυμα εμπορικά συγκροτήματα γεννήτριας της Cummins Power Generation® και τα αντίστοιχα βοηθητικά εξαρτήματα (εφεξής θα αναφέρονται ως "Προϊόν").

Η παρούσα εγγύηση καλύπτει τυχόν αστοχίες του Προϊόντος, υπό κανονική χρήση και σέρβις, οι οποίες προκύπτουν από ελάττωμα στο υλικό ή στην ποιότητα κατασκευής στο εργοστάσιο.

Περίοδος εγγύησης:

Η ημερομηνία έναρξης της εγγύησης[†] είναι η ημερομηνία αρχικής ενεργοποίησης, πρώτης ενοικίασης, επίδειξης ή 18 μήνες μετά την ημερομηνία αποστολής από το εργοστάσιο, όποιο συμβεί πρώτο. Για λεπτομέρειες, δείτε τον πίνακα.

Η Συνεχής ισχύς (COP) ορίζεται ως η μέγιστη ισχύς την οποία μπορεί να παράγει το συγκρότημα γεννήτριας συνεχώς ενώ παρέχει σταθερό ηλεκτρικό φορτίο, όταν λειτουργεί για απεριόριστες ώρες ανά έτος. Για αυτές τις τιμές δεν υπάρχει δυνατότητα υπερφόρτωσης.

Η Κύρια ισχύς (PRP) ορίζεται ως η μέγιστη ισχύς την οποία μπορεί να παράγει ένα συγκρότημα γεννήτριας συνεχώς ενώ παρέχει μεταβλητό ηλεκτρικό φορτίο, όταν λειτουργεί για απεριόριστες ώρες ανά έτος. Η επιτρεπόμενη μέση έξοδος ισχύος, όταν λειτουργεί για περισσότερες από 24 ώρες, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 70% της ισχύος PRP. Για εφαρμογές όπου απαιτείται επιτρεπόμενη μέση έξοδος υψηλότερη από την αναφερόμενη, θα πρέπει να χρησιμοποιείται η τιμή ισχύος COP.

Η Ισχύς λειτουργίας περιορισμένου χρόνου (LTP) ορίζεται ως η μέγιστη διαθέσιμη ισχύς, υπό τις συμφωνημένες συνθήκες λειτουργίας, την οποία μπορεί να παράγει το συγκρότημα γεννήτριας για έως 500 ώρες λειτουργίας ανά έτος.

Η Εφεδρική ισχύς έκτακτης ανάγκης (ESP) ορίζεται ως η μέγιστη διαθέσιμη ισχύς κατά τη διάρκεια μιας μεταβλητής ακολουθίας ηλεκτρικής ισχύος, υπό τις αναφερόμενες συνθήκες λειτουργίας, την οποία μπορεί να παράγει ένα συγκρότημα γεννήτριας σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού δικτύου ή υπό συνθήκες δοκιμής για έως 500 ώρες λειτουργίας ανά έτος. Η επιτρεπόμενη μέση έξοδος ισχύος, όταν λειτουργεί για περισσότερες από 24 ώρες, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 70% της ισχύος ESP.

Η Ισχύς έκτακτης ανάγκης για στατικούς κινητήρες σύμφωνα με τον Οργανισμό Προστασίας Περιβάλλοντος (EPA-SE) ορίζεται ως η μέγιστη διαθέσιμη ισχύς κατά τη διάρκεια μιας μεταβλητής ακολουθίας ηλεκτρικής ισχύος, υπό τις αναφερόμενες συνθήκες λειτουργίας, την οποία μπορεί να παράγει ένα συγκρότημα γεννήτριας σε περίπτωση διακοπής ηλεκτρικού δικτύου ή υπό συνθήκες δοκιμής και η οποία χρησιμοποιείται σε αυστηρή συμμόρφωση με τα πρότυπα απόδοσης NSPS του EPA για στατικούς κινητήρες, 40 CFR μέρος 60, υποενότητες IIII και JJJJ, όπου απαιτείται η παρουσία αξιόπιστου δικτύου. Η επιτρεπόμενη μέση έξοδος ισχύος, όταν λειτουργεί για περισσότερες από 24 ώρες, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 70% της ισχύος EPA-SE.

Η Συνεχής ισχύς κέντρου δεδομένων (DCC) ορίζεται ως η μέγιστη ισχύς την οποία μπορεί να παράγει η γεννήτρια συνεχώς προς ένα σταθερό ή μεταβαλλόμενο ηλεκτρικό φορτίο για απεριόριστες ώρες σε μια εφαρμογή κέντρου δεδομένων.

Διάρκεια κάλυψης βασικής εγγύησης (Όποιο συμβεί πρώτο)

Ταξινόμηση	Μήνες	Μέγ. αρ. ωρών
COP	12	Απεριόριστος
PRP	12	Απεριόριστος
LTP	12	500 ώρες
ESP	24	1000 ώρες
EPA-SE	24	Απεριόριστος
DCC	24	Απεριόριστος

[†] Η ημερομηνία έναρξης της εγγύησης για τα καθοριζόμενα ενοικιαζόμενα Προϊόντα και τα Προϊόντα πετρελαίου και αερίου προσδιορίζεται ως η ημερομηνία παραλαβής του Προϊόντος από τον τελικό πελάτη.

Ευθύνες της Cummins Power Generation®:

Σε περίπτωση αστοχίας του Προϊόντος κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης λόγω ελαττωμάτων στο υλικό ή στην ποιότητα κατασκευής, η Cummins Power Generation® θα είναι υπεύθυνη μόνο για τα ακόλουθα έξοδα:

- Όλα τα εξαρτήματα και η εργασία που απαιτούνται για την επισκευή του Προϊόντος.
- Εύλογες δαπάνες ταξιδιού προς και από την τοποθεσία όπου έχει εγκατασταθεί το Προϊόν.
- Εξαρτήματα συντήρησης που μολύνονται ή καταστρέφονται από μια αστοχία η οποία καλύπτεται βάσει εγγύησης.

Ευθύνες του ιδιοκτήτη:

Ο ιδιοκτήτης θα είναι υπεύθυνος για τα ακόλουθα:

- Ειδοποίηση του διανομέα ή του αντιπροσώπου της Cummins Power Generation® εντός 30 ημερών από την ανακάλυψη της αστοχίας.
- Εγκατάσταση, χειρισμός, έναρξη λειτουργίας και συντήρηση του Προϊόντος σύμφωνα με τις δημοσιευμένες πολιτικές και τις κατευθυντήριες οδηγίες της Cummins Power Generation®.
- Παροχή αποδεικτικών στοιχείων για την ημερομηνία έναρξης λειτουργίας.
- Παροχή επαρκούς πρόσβασης προς το Προϊόν και εύλογης ικανότητας αφαίρεσης του Προϊόντος από την εγκατάσταση σε περίπτωση αστοχίας η οποία καλύπτεται βάσει εγγύησης.
- Πρόσθετα έξοδα και δαπάνες που συνδέονται με την αφαίρεση και την επανεγκατάσταση του Προϊόντος, όταν αυτό επιβάλλεται σε μη τυπικές εγκαταστάσεις.
- Έξοδα που συνδέονται με την ενοικίαση συγκροτημάτων γεννήτριας για την αντικατάσταση του υπό επισκευή Προϊόντος.
- Έξοδα που συνδέονται με την καταβολή υπερωριών και με ειδικές απαιτήσεις για την αποστολή του Προϊόντος που έχει ζητήσει ο ιδιοκτήτης.
- Όλες οι δαπάνες για την περίοδο διακοπής λειτουργίας, τα πρόστιμα, όλοι οι ισχύοντες φόροι και άλλες απώλειες που προκύπτουν από μια αστοχία η οποία καλύπτεται βάσει εγγύησης.

Περιορισμοί:

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει αστοχίες των Προϊόντων που προκύπτουν από τα εξής:

- Ακατάλληλη χρήση σε σχέση με την καθοριζόμενη ταξινόμηση ισχύος.
- Ακατάλληλη χρήση σε σχέση με τις κατευθυντήριες οδηγίες για την εφαρμογή.
- Ακατάλληλη χρήση ενός συγκροτήματος γεννήτριας εφαρμογής EPA-SE σε σχέση με τα πρότυπα του οργανισμού EPA.
- Φυσιολογική φθορά.
- Ακατάλληλη ή/και μη εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση.
- Αμέλεια, ατυχήματα ή εσφαλμένη χρήση.
- Ανεπαρκής συντήρηση ή μη εξουσιοδοτημένη επισκευή.
- Μη συμμόρφωση με οποιαδήποτε δημοσιευμένη κατευθυντήρια οδηγία ή πολιτική της Cummins Power Generation®.
- Χρήση ακατάλληλων ή μολυσμένων καυσίμων, ψυκτικών ή λιπαντικών.
- Ακατάλληλη αποθήκευση πριν και μετά την έναρξη λειτουργίας.
- Καθυστέρηση του ιδιοκτήτη να διαθέσει το Προϊόν μετά την ειδοποίηση για ενδεχόμενο πρόβλημα στο Προϊόν.
- Ανταλλακτικά και βοηθητικά εξαρτήματα μη εξουσιοδοτημένα από την Cummins Power Generation®.
- Χρήση της λειτουργίας Battle Short (ενδοασφάλιση).
- Εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια από τον ιδιοκτήτη ή το χειριστή, όπως: λειτουργία χωρίς επαρκές ψυκτικό ή λιπαντικό, υπερπλήρωση του συστήματος καυσίμου, υπερβολικές στροφές κινητήρα, ανεπαρκής συντήρηση συστημάτων λίπανσης,

ψύξης ή εισόδου αέρα, καθυστέρηση στο σέρβις και τη συντήρηση, ακατάλληλες πρακτικές αποθήκευσης, έναρξης, προθέρμανσης, λειτουργίας ή τερματισμού λειτουργίας ή προοδευτική ζημιά η οποία προκύπτει από ελαττωματική συσκευή τερματισμού λειτουργίας ή προειδοποίησης.

- Ζημιά σε εξαρτήματα, διατάξεις στερέωσης περιβλήματα, προσαρτήματα και βοηθητικά εξαρτήματα που δεν αποτελούν μέρος του συγκροτήματος γεννήτριας.

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει έξοδα τα οποία προκύπτουν από τα εξής:

- Δυσκολία στην εξασφάλιση πρόσβασης στο Προϊόν.
- Ζημιά σε περιουσιακά στοιχεία του πελάτη.

Το "Κέντρο δεδομένων" ορίζεται ως μια αποκλειστική εγκατάσταση που περιλαμβάνει υπολογιστές και σχετικό εξοπλισμό για αποθήκευση και χειρισμό δεδομένων.

Η αξιοπιστία του δικτύου ορίζεται ως παροχή ισχύος από δίκτυο χωρίς τακτικές ή προγραμματισμένες διακοπές.

Για διευκρινίσεις σχετικά με αυτούς τους περιορισμούς, επικοινωνήστε με το διανομέα της Cummins Power Generation® στην περιοχή σας.

ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΤΗΣ CUMMINS POWER GENERATION® ΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙ ΑΣΤΟΧΙΑ:

Τα εξαρτήματα που έχουν παρουσιάσει αστοχία και έχει ζητηθεί να καλυφθούν από την εγγύηση παραμένουν στην ιδιοκτησία της Cummins Power Generation®. Η Cummins Power Generation® έχει το δικαίωμα να ανακτήσει οποιοδήποτε εξάρτημα το οποίο έχει παρουσιάσει αστοχία και έχει αντικατασταθεί βάσει της εγγύησης.

Εκτεταμένη εγγύηση:

Η Cummins Power Generation® προσφέρει αρκετές εκδοχές Εκτεταμένης κάλυψης εγγύησης. Για λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με το διανομέα της Cummins Power Generation® στην περιοχή σας.

www.power.cummins.com

ΟΙ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΠΑΡΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΙΣ ΜΟΝΑΔΙΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΙ Η CUMMINS POWER GENERATION® ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. Η CUMMINS POWER GENERATION® ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ, Ή ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η CUMMINS POWER GENERATION® ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΕΣ Ή ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση θα εφαρμόζεται στον μέγιστο επιτρεπόμενο από την ισχύουσα νομοθεσία βαθμό. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση παρέχει στον ιδιοκτήτη συγκεκριμένα δικαιώματα, τα οποία ενδέχεται να διαφέρουν από πολιτεία σε πολιτεία και από δικαιοδοσία σε δικαιοδοσία.

Αριθμός μοντέλου προϊόντος: _____

Αριθμός σειράς προϊόντος: _____

Ημερομηνία σέρβις: _____

Garantia limitada

Grupo Gerador Comercial

Esta garantia limitada aplica-se a todos os comutadores de transferência, sistemas em paralelo e acessórios associados da marca Cummins Power Generation® (doravante referidos como o "Produto").

Esta garantia cobre quaisquer avarias do Produto que resultem, em circunstâncias de utilização e serviço normais, de um defeito no material ou de fabrico.

Período de garantia:

A data de início da garantia[†] é a data do arranque inicial, primeiro aluguer, demonstração ou 18 meses após a data de expedição da fábrica, conforme a que ocorrer mais cedo. Consultar a tabela para obter detalhes.

A **Potência contínua (COP)** é definida como a potência máxima que pode ser fornecida pelo grupo gerador de forma contínua ao mesmo tempo que alimenta uma carga eléctrica constante quando operado por um número ilimitado de horas por ano. Não há capacidade de sobrecarga para esta especificação.

A **Potência principal (PRP)** é definida como a potência máxima que pode ser fornecida pelo grupo gerador de forma contínua ao mesmo tempo que alimenta uma carga eléctrica variável quando operado por um número ilimitado de horas por ano. A saída de potência média admissível durante 24 horas de operação não deve exceder 70% da PRP. Para aplicações que requeiram uma saída de potência média admissível mais elevada, deve usar-se uma COP nominal.

A **Potência de funcionamento por tempo limitado (LTP)** é definida como a potência máxima disponível, nos termos das condições de operações acordadas, relativamente à qual o grupo gerador pode fornecer até 500 horas de operação por ano.

A **Potência de emergência em espera (ESP)** é definida como a potência máxima disponível durante uma sequência eléctrica variável, nos termos das condições de operação definidas, relativamente à qual um grupo gerador é capaz de fornecer em caso de falha eléctrica ou em situações de teste até 500 horas de operação por ano. A saída de potência média admissível durante 24 horas de operação não deve exceder 70% da ESP.

Agência de protecção ambiental – Emergência estacionária (EPA-SE) é definida como a potência máxima disponível durante uma sequência eléctrica variável, nos termos das condições de operação definidas, relativamente às quais um grupo gerador pode fornecer em caso de falha eléctrica ou em condições de teste e utilizado em estrita conformidade com a EPA NSPS para motores estacionários, 40 CFR parte 60, subpartes IIII e JJJJ, onde deve ser usada uma empresa de fornecimento de electricidade fiável. A saída de potência média admissível durante 24 horas de operação não deve exceder 70% da EPA-SE.

O **Centro de dados contínuo (DCC)** é definido como a potência máxima que pode ser fornecida pelo gerador de forma contínua a uma carga eléctrica constante ou variável durante um número de horas ilimitado numa aplicação de centro de dados.

Duração da cobertura da garantia de base (o que ocorrer primeiro)

Especificação	Meses	Máx. de Horas
COP	12	Ilimitado
PRP	12	Ilimitado
LTP	12	500 horas
ESP	24	1000 horas
EPA-SE	24	Ilimitado
DCC	24	Ilimitado

[†] A data de início da garantia para os Produtos designados de aluguer e de modelo petróleo e gás é determinada como a data de recepção do Produto pelo cliente final.

Responsabilidades da Cummins Power Generation®:

Em caso de avaria do Produto durante o período de garantia devido a defeitos de material ou fabrico, a Cummins Power Generation® só será responsável pelos seguintes custos:

- Todas as peças e mão-de-obra necessárias à reparação do Produto.
- Despesas razoáveis de deslocação de e para o local do Produto.
- Artigos de manutenção contaminados ou danificados por uma falha coberta pela garantia.

Responsabilidades do proprietário:

O proprietário será responsável pelo seguinte:

- Avisar o distribuidor ou concessionário Cummins Power Generation® no prazo de 30 dias após a avaria ser detectada.
- Instalar, operar, colocar em funcionamento e manter o Produto em conformidade com as orientações e políticas publicadas pela Cummins Power Generation®.
- Fornecer prova da colocação em funcionamento.
- Providenciar acesso suficiente ao Produto e capacidade razoável para o retirar da instalação no caso de uma avaria coberta pela garantia.
- Custos suplementares e encargos associados à remoção e reinstalação do Produto resultante da não conformidade das instalações.
- Custos associados ao aluguer dos grupos geradores usados para substituir o Produto em reparação.
- Custos associados ao trabalho extraordinário e à expedição de alta qualidade solicitados pelo proprietário.
- Todas as despesas resultantes de inoperatividade, multas, todos os impostos aplicáveis e outros prejuízos resultantes de uma avaria coberta pela garantia.

Limitações:

Esta garantia limitada não cobre avarias no Produto resultantes de:

- Uso inadequado relativamente à potência nominal designada.
- Uso inadequado relativamente às orientações de aplicação.
- Uso inadequado de um grupo gerador de aplicação EPA-SE relativamente às normas EPA.
- Desgaste normal.
- Instalação inadequada e/ou não autorizada.
- Negligência, acidentes ou má utilização.
- Falta de manutenção ou reparação não autorizada.
- Incumprimento de qualquer política ou orientação publicada pela Cummins Power Generation®.
- Uso de combustíveis, líquidos de refrigeração ou lubrificantes impróprios ou contaminados.
- Armazenamento indevido antes e após a colocação em funcionamento.
- Atrasos do proprietário em disponibilizar o Produto após comunicação de um potencial problema no mesmo.
- Peças de substituição e acessórios não autorizados pela Cummins Power Generation®.
- Uso do modo "Battle Short".
- Abuso ou negligência por parte do proprietário ou operador tais como: funcionamento sem líquido de refrigeração ou lubrificantes adequados; sobrealimentação; velocidades excessivas; falta de manutenção dos

sistemas de lubrificação, arrefecimento ou de admissão de ar; assistência e manutenção tardias; práticas inadequadas de armazenamento, arranque, aquecimento, funcionamento ou paragem; ou por danos progressivos resultantes de um dispositivo de encerramento ou de aviso avariado.

- Danos em peças, utensílios, caixas, acessórios e auxiliares que não sejam parte do grupo gerador.

Esta garantia limitada não cobre custos resultantes de:

- Dificuldade no acesso ao Produto.
- Danos em bens do cliente.

Um "Centro de dados" é definido como uma instalação dedicada ao acolhimento de computadores e equipamento associado para armazenamento e processamento de dados.

Rede eléctrica fiável é definida como uma rede eléctrica sem falhas de rotina ou regularmente agendadas.

Contacte o seu distribuidor Cummins Power Generation® para obter mais esclarecimentos relativamente a estas limitações.

DIREITO DA CUMMINS POWER GENERATION® SOBRE COMPONENTES AVARIADOS:

Os componentes avariados relativamente aos quais foi feita uma reclamação ao abrigo da garantia permanecem propriedade da Cummins Power Generation®. A Cummins Power Generation® tem o direito de reclamar qualquer componente avariado que tenha sido substituído ao abrigo da garantia.

Garantia alargada:

A Cummins Power Generation® oferece vários níveis de prolongamento de garantia.

Contacte o distribuidor local Cummins Power Generation® para obter mais pormenores.

www.power.cummins.com

AS GARANTIAS AQUI DEFINIDAS SÃO AS ÚNICAS GARANTIAS DADAS PELA CUMMINS POWER GENERATION® RELATIVAMENTE AO PRODUTO. A CUMMINS POWER GENERATION® NÃO DÁ QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, OU DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM.

A CUMMINS POWER GENERATION® NÃO É RESPONSÁVEL EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA POR DANOS DIRECTOS OU INDIRECTOS.

A presente garantia limitada será aplicada na máxima medida permitida por lei. A presente garantia limitada confere direitos específicos ao proprietário que podem diferir conforme o estado ou jurisdição.

Número do modelo de produto: _____

Número de série do produto: _____

Data de entrada ao serviço: _____

제한적 보증

상업용 발전기 세트

본 제한적 보증은 상업용 발전기 세트 및 관련 부속품(이하 "제품"으로 지칭)으로 브랜드된 모든 Cummins Power Generation® 에 적용됩니다.

이 보증은 정상적인 사용 및 서비스 중 재질이나 공장 제조 기술의 결함으로 기인한 제품의 고장을 보장합니다.

보증 기간:

보증 시작일은* 최초 시작일, 첫 임대일, 데모일 또는 발송 후 18 개월 중 가장 빠른 날짜입니다. 자세한 내용은 표를 참조하십시오.

상시 전력(COP)은 발전기 세트가 연간 무제한의 시간동안 작동할 때 일정하게 전기 부하를 공급하면서 지속적으로 전달할 수 있는 최대 전력으로 정의됩니다. 과부하 용량은 이 등급에서 이용할 수 없습니다.

주요 전력(PRP)은 발전기 세트가 연간 무제한의 시간동안 작동할 때 가변적으로 전기 부하를 공급하면서 지속적으로 전달할 수 있는 최대 전력으로 정의됩니다. 24 시간 이상 운영 시 허용되는 평균 전력은 PRP 의 70%를 초과할 수 없습니다. 허용되는 평균 전력이 언급된 것보다 높게 필요한 응용 프로그램의 경우 COP 등급을 사용해야 합니다.

제한 시간 운영 전력(LTP)은 합의된 작동 조건에서 발전기 세트가 연간 최대 500 시간까지 제공할 수 있는 최대 전력으로 정의됩니다.

긴급 대기 전력(ESP)은 가변적 전력 시퀀스 동안 언급된 작동 조건에서 발전기 세트가 공익사업 출력이 필요하거나 연간 500 시간까지 작동할 수 있는 테스트 조건에서 제공할 수 있는 최대 전력으로 정의됩니다. 24 시간 이상 운영 시 허용되는 평균 전력은 ESP 의 70%를 초과할 수 없습니다.

환경 보호국 - 정지 비상(EPA-SE)은 가변적 전력 시퀀스 동안 언급된 작동 조건에서 발전기 세트가 공익사업 출력이 필요하거나 테스트 조건에서 제공할 수 있는 최대 전력으로 정의되며 신뢰할 수 있는 공익사업이 존재해야 하는 곳에서 고정 엔진을 위한 EPA NSPS, 40 CFR 파트 60, 서브파트 IIII 및 JJJJ 에 따라 사용됩니다. 24 시간 이상 운영 시 허용되는 평균 전력은 EPA-SE 의 70%를 초과할 수 없습니다.

데이터 센터 연속(DCC)은 발전기가 데이터 센터 응용 프로그램에서 무제한의 시간 동안 일정하게 또는 가변적으로 전기 부하를 지속적으로 전달할 수 있는 최대 전력으로 정의됩니다.

기본 보증 보장 기간
(먼저 발생하는 것)

등급	월	최대 시간
COP	12	무제한
PRP	12	무제한
LTP	12	500 시간
ESP	24	1000 시간
EPA-SE	24	무제한
DCC	24	무제한

* 지정된 임대, 오일 및 가스 모델 제품의 보증 시작일은 최종 고객의 제품 수신일로 결정됩니다.

Cummins Power Generation® 책임:

재질이나 제조 기술의 결함으로 인해 보증 기간 동안 제품의 고장이 발생한 경우 Cummins Power Generation® 에서는 다음 비용에 대해서만 책임이 있습니다.

- 제품을 수리하는 데 필요한 모든 부품 및 노동력
- 제품이 있는 장소로 이동하는 합당한 출장 경비
- 보증할 수 있는 고장으로 오염되거나 손상된 유지 관리 항목

소유자 책임:

소유자는 다음과 같은 책임이 있습니다.

- 고장을 발견한 이후 30 일 이내에 Cummins Power Generation® 총판 또는 딜러에게 알림
- Cummins Power Generation® 의 게시된 정책 및 지침에 제품을 설치, 작동, 작업 의뢰, 유지 관리
- 작업 의뢰일에 대해 증거 자료 제공
- 보증할 수 있는 고장의 경우 제품에 충분히 액세스하고 설치를 제거할 수 있는 합당한 능력 제공
- 비표준 설치로 인해 야기된 제품 제거 및 재설치와 관련된 증가 비용 및 경비
- 수리할 제품을 대체하기 위해 사용된 발전기 세트의 임대와 관련된 비용
- 소유자가 요청한 고급 배송 및 시간 외 근무 노동과 관련된 비용
- 보증할 수 있는 고장으로 인해 야기된 모든 고장 시간 비용, 벌금, 모든 관련 세금 및 기타 손실

제한:

이 제한적 보증은 다음으로 인해 야기된 제품 고장은 보장되지 않습니다.

- 지정된 전력 등급과 관련하여 전력 등급의 부적절한 사용
- 응용 프로그램 지침과 관련된 부적절한 사용
- EPA 의 표준과 관련된 EPA-SE 응용 프로그램 발전기 세트의 부적절한 사용
- 정상 마모 및 찢어짐
- 부적절한 및/또는 인증되지 않은 설치
- 부주의, 사고 또는 오용
- 유지 관리 부족 또는 인증되지 않은 수리
- Cummins Power Generation® 의 게시된 지침 또는 정책을 준수하지 않음
- 부적절한 또는 오염된 연료, 냉각수 또는 윤활유 사용
- 작업 의뢰 전후의 부적절한 저장
- 잠재적 제품 문제의 알림 이후 제품 사용에 대한 사용자 지체
- Cummins Power Generation® 이 승인하지 않은 대체 부품 및 부속품
- 배틀 쇼트 모드 사용
- 소유자 또는 운전자의 오용 또는 태만은 다음과 같습니다. 적절한 냉각수 또는 윤활유 없이 운전, 과다 연료, 과속, 윤활, 냉각 또는 공기 흡입 시스템에 대한 유지 관리 부족, 늦은 서비스 및 유지 관리, 부적절한 저장, 시작, 준비, 길들임 또는 멈춤 실습 또는 결함이 있는 멈춤이나 경고 장치로 인해 야기된 손상 진행

- 발전기 세트의 부품이 아닌 부품, 고정 장치, 하우징, 부착물 및 부속품 항목에 손상

이 제한적 보증은 다음으로 인해 야기된 비용은 보장하지 않습니다.

- 제품에 대한 접근의 어려움
- 고객 재산 손상

"데이터 센터"는 데이터 저장 및 데이터 처리를 위해 관련된 장비 및 가정용 컴퓨터가 있는 전용 시설로 정의됩니다.

신뢰할 수 있는 공익사업은 정기적 또는 규칙적으로 예정된 정전이 없는 공익사업 전력으로 정의됩니다.

이러한 제한과 관련된 내용은 현지 Cummins Power Generation® 총판에게 문의하십시오.

고장난 구성 요소에 대한 CUMMINS POWER GENERATION® 권리:

보증에 따라 요청된 고장난 구성 요소는 Cummins Power Generation® 의 재산으로 남습니다. Cummins Power Generation® 은 보증에 따라 교체되었던 모든 고장난 구성 요소를 회수할 수 있습니다.

확장 보증:

Cummins Power Generation® 은 여러 단계의 확장된 보증 보장을 제공합니다. 자세한 내용은 현지 Cummins Power Generation® 총판에게 문의하십시오.

www.power.cummins.com

여기에서 보증은 제품과 관련하여 CUMMINS POWER GENERATION® 이 만든 유일한 보증에서 시작합니다. CUMMINS POWER GENERATION® 은 다른 보증, 표현이나 암시 또는 매매할 수 있게 하거나 특정 목적에 적합하도록 만들지 않습니다.

CUMMINS POWER GENERATION® 에는 부수적 또는 이에 따른 손상에 대한 책임이 없습니다.

이 제한적 보증은 해당 법률이 허용되는 최대 범위에서 시행됩니다. 이 제한적 보증은 소유자에게 주에 따라 또는 관할권에 따라 변경할 수 있는 특정 권한을 제공합니다.

제품 모델 번호: _____
제품 일련 번호: _____
가동 일자: _____

Ограниченная гарантия

Коммерческий генераторный агрегат

Настоящая ограниченная гарантия применяется ко всем выпускаемым Cummins Power Generation® коммерческим генераторным агрегатам и соответствующим принадлежностям (далее — "Изделие").

Эта гарантия распространяется на любые отказы Изделия при нормальной эксплуатации и обслуживании, если они являются результатом применения некачественных комплектующих или дефектов заводского изготовления.

Гарантийный срок

Отсчет гарантийного срока[†] начинается с даты ввода в эксплуатацию, первой сдачи в аренду, демонстрации или через 18 месяцев с даты отгрузки заводом-изготовителем, в зависимости от того, какое событие наступит раньше. Подробности см. в таблице.

Режим непрерывной подачи мощности (COP) — это режим работы с максимальной мощностью, которую генераторный агрегат способен подавать непрерывно при постоянной электрической нагрузке без ограничений по времени работы. В этом режиме никакая перегрузочная способность не обеспечивается.

Режим подачи основной мощности (PRP) — это режим работы с максимальной мощностью, которую генераторный агрегат способен подавать непрерывно при переменной электрической нагрузке без ограничений по времени работы. Допустимая средняя выходная мощность в течении 24 часов работы не должна превышать 70 % от PRP. При решении задач, требующих более высокой допустимой средней выходной мощности, следует использовать значение COP.

Режим подачи мощности с ограничением времени работы (LTP) — это режим работы с максимальной допустимой мощностью в определенных условиях эксплуатации, которую генераторный агрегат способен подавать в течение максимум 500 часов работы в год.

Режим подачи аварийной резервной мощности (ESP) — это режим работы с максимальной допустимой мощностью при различных последовательностях включения/отключения подачи электроэнергии в определенных условиях эксплуатации, которую генераторный агрегат способен подавать в случае отключения энергоснабжения или при испытаниях в течение максимум 500 часов работы в год. Допустимая средняя выходная мощность в течении 24 часов работы не должна превышать 70 % от ESP.

Режим подачи аварийной мощности для стационарных установок согласно требованиям Агентства по охране окружающей среды (EPA-SE) — это режим работы с максимальной допустимой мощностью при различных последовательностях включения/отключения подачи электроэнергии в определенных условиях эксплуатации, которую генераторный агрегат способен подавать в случае отключения энергоснабжения или при испытаниях в строгом соответствии с требованиями EPA NSPS для стационарных установок (ст. 40, раздел 60, подразделы IIII и JJJJ Свода федеральных правил), когда необходимо обеспечить надежное энергоснабжение. Допустимая средняя выходная мощность в течении 24 часов работы не должна превышать 70 % от EPA-SE.

Режим непрерывной подачи мощности для центров обработки данных (DCC) — это режим работы с максимальной мощностью, которую генераторный агрегат способен подавать непрерывно при постоянной или переменной электрической нагрузке, работая без ограничения по времени в составе центра обработки данных.

Продолжительность базовой гарантии (в зависимости от того, какое событие наступит раньше)

Режим работы	Месяцы	Макс. наработка
COP	12	Без ограничений
PRP	12	Без ограничений
LTP	12	500 ч
ESP	24	1000 ч
EPA-SE	24	Без ограничений
DCC	24	Без ограничений

[†] Датой начала действия гарантии для моделей Изделия, предназначенных для аренды и применения на нефтегазовых комплексах, является дата приемки Изделия конечным заказчиком.

Обязанности Cummins Power Generation®

В случае выхода Изделия из строя в течение гарантийного срока из-за дефектов в материалах или производственных дефектов Cummins Power Generation® несет ответственность только за следующие расходы:

- стоимость всех деталей и работ, требуемых для ремонта Изделия;
- обоснованные затраты на проезд технических специалистов до и от места, где находится Изделие;
- эксплуатационные детали, которые были загрязнены или повреждены в результате отказа, попадающего под действие гарантии.

Обязанности владельца

Владелец несет ответственность за следующее:

- Уведомление дистрибьютора или дилера Cummins Power Generation® о выявленном дефекте в течение 30 дней с момента его обнаружения.
- Установка, ввод в эксплуатацию, эксплуатация и обслуживание Изделия в соответствии с опубликованными Cummins Power Generation® правилами и инструкциями.
- Предоставление доказательства даты ввода в эксплуатацию.
- Обеспечение необходимого доступа к Изделию и предоставление возможности его демонтажа с установки в случае гарантийного отказа.
- Дополнительные расходы и затраты, связанные с демонтажем и последующим монтажом Изделия в случае нестандартной установки.
- Расходы, связанные с арендой генераторного агрегата, используемого для замены ремонтируемого Изделия.
- Расходы, связанные с оплатой сверхурочной работы и срочной доставки по просьбе владельца.
- Все расходы вследствие простоя оборудования, любые связанные с этим штрафы и налоги, а также прочие убытки, обусловленные гарантийным отказом.

Ограничения

Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на отказы, вызванные следующими обстоятельствами:

- ненадлежащее использование в отношении установленной номинальной мощности;
- ненадлежащее использование в отношении указаний по применению;
- использование генераторного агрегата в режиме EPA-SE с нарушением стандартов EPA;
- обычный физический износ;
- неправильная или несанкционированная установка;
- небрежность, несчастный случай или неправильная эксплуатация;
- отсутствие техобслуживания или несанкционированный ремонт;
- несоблюдение любых опубликованных Cummins Power Generation® правил и инструкций;
- использование неразрешенных или загрязненных смазочных материалов, топлива или охлаждающей жидкости;
- ненадлежащее хранение до и после ввода в эксплуатацию;
- задержка по вине владельца в предоставлении доступа к Изделию после уведомления о возможной неполадке Изделия;
- использование запасных частей и принадлежностей, не разрешенных Cummins Power Generation®;
- использование кратковременного аврального режима;
- неправильное обращение или небрежность со стороны владельца или оператора, включая эксплуатацию без надлежащих смазочных материалов или охлаждающей жидкости; подача избыточного количества топлива; превышение допустимого числа оборотов; отсутствие технического обслуживания систем охлаждения, смазки или воздухозабора; нарушение графика технического обслуживания

и эксплуатации; применение ненадлежащих методик хранения, пуска, прогрева, обкатки или останова; постепенно развивающиеся повреждения в результате неисправности предохранительного или сигнального устройства;

- повреждение деталей, арматуры, корпусов, креплений и вспомогательных устройств, которые не являются частью генераторного агрегата.

Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на расходы, вызванные следующими обстоятельствами:

- сложность получения доступа к Изделию;
- нанесение ущерба собственности заказчика.

"Центр обработки данных" — это специализированный объект, используемый для размещения компьютеров и вспомогательного оборудования для хранения и обработки данных.

Надежное энергоснабжение — это энергоснабжение без профилактических или регулярных плановых отключений.

За разъяснениями в отношении этих ограничений обращайтесь к местному дистрибьютору Cummins Power Generation®.

ПРАВА CUMMINS POWER GENERATION® НА ВЫШЕДШИЕ ИЗ СТРОЯ КОМПОНЕНТЫ

Вышедшие из строя компоненты, на которые предъявлены гарантийные претензии, остаются в собственности Cummins Power Generation®. Cummins Power Generation® имеет право восстановить и в дальнейшем использовать любой вышедший из строя компонент, который был заменен в соответствии с гарантийными обязательствами.

Продление гарантии

Cummins Power Generation® предлагает различные варианты продления срока действия гарантии. Для получения более подробной информации обращайтесь к местному дистрибьютору Cummins Power Generation®.

www.cumminspower.com

УКАЗАННЫЕ ЗДЕСЬ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМИ ГАРАНТИЙНЫМИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫМИ CUMMINS POWER GENERATION® В ОТНОШЕНИИ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ. CUMMINS POWER GENERATION® НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ ЯВНО ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, А ТАКЖЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ CUMMINS POWER GENERATION® НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ.

Соблюдение данной ограниченной гарантии будет обеспечено в максимальных разрешенных законом пределах. Настоящая ограниченная гарантия дает владельцу конкретные права, которые могут меняться в зависимости от страны и юрисдикции.

Номер модели Изделия: _____
Серийный номер Изделия: _____
Дата ввода в эксплуатацию: _____

Obmedzená záruka

Komerčné agregáty na výrobu energie

Táto obmedzená záruka sa vzťahuje na všetky komerčné agregáty na výrobu energie s označením Cummins Power Generation® a súvisiace príslušenstvo (ďalej len ako „Produkt“).

Táto záruka pokrýva akékoľvek chyby Produktu počas bežného používania a obsluhy, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobných chýb.

Záručná doba:

Začiatočným dňom záruky† je deň prvého spustenia, prvého prenajatia, predvedenia alebo 18 mesiacov po dni odoslania z továrne, podľa toho, ktorý z dátumov nastal skôr. Pre podrobnosti si pozrite tabuľku.

Nepretržitý výkon (COP) je definovaný ako maximálny výkon, ktorý je agregát na výrobu energie schopný nepretržite dodávať, pričom napája zariadenia s konštantným elektrickým príkonom pri prevádzke počas neobmedzeného počtu hodín ročne. Pre tento menovitý výkon nie je dostupná žiadna kapacita preťažiteľnosti.

Primárny výkon (PRP) je definovaný ako maximálny výkon, ktorý je agregát na výrobu energie schopný nepretržite dodávať, pričom napája zariadenia s variabilným elektrickým príkonom pri prevádzke počas neobmedzeného počtu hodín ročne. Povolný priemerný výkon počas 24 hodín prevádzky nesmie presiahnuť 70 % PRP. Pre aplikácie vyžadujúce si povolený priemerný výkon, ktorý je vyšší ako uvedený, je potrebné použiť menovitý výkon COP.

Výkon počas behu na obmedzený čas (LTP) je definovaný ako maximálny výkon dostupný za stanovených prevádzkových podmienok, ktorý je agregát na výrobu energie schopný dodávať počas najviac 500 hodín prevádzky ročne.

Núdzový záložný výkon (ESP) je definovaný ako maximálny výkon, ktorý je k dispozícii počas premenlivej sekvencie potreby elektrického prúdu za stanovených prevádzkových podmienok, ktorý je agregát na výrobu energie schopný dodávať v prípade výpadku siete alebo za testovacích podmienok počas najviac 500 hodín prevádzky ročne. Povolný priemerný výkon počas 24 hodín prevádzky nesmie presiahnuť 70 % ESP.

Výkon podľa Úradu ochrany životného prostredia v stacionárnej núdzovej situácii (ESA-SE) je definovaný ako maximálny výkon, ktorý je k dispozícii počas premenlivej sekvencie potreby elektrického prúdu za stanovených prevádzkových podmienok, ktorý je agregát na výrobu energie schopný dodávať v prípade výpadku siete alebo za testovacích podmienok a použitý v súlade s EPA NSPS pre stacionárne motory, 40 CFR časť 60, odsek IIII a JJJJ, kde musí byť spoľahlivý zdroj napájania. Povolný priemerný výkon počas 24 hodín prevádzky nesmie presiahnuť 70 % EPA-SE.

Nepretržitý výkon pre dátové centrum (DCC) je definovaný ako maximálny výkon, ktorý je agregát schopný nepretržite dodávať zariadeniam s konštantným alebo premenlivým elektrickým príkonom počas neobmedzeného počtu hodín pri použití v dátových centrách.

Trvanie základného krytia záruky (Čokoľvek sa vyskytne skôr)

Menovitý výkon	Mesiace	Maximálny počet hodín
COP	12	Neobmedzený
PRP	12	Neobmedzený
LTP	12	500 hodín
ESP	24	1000 hodín
EPA-SE	24	Neobmedzený
DCC	24	Neobmedzený

† Začiatočný deň záruky pre určené nájomné a olejové a plynové modely Produktov je dňom prevzatia Produktu koncovým zákazníkom.

Zodpovednosti Cummins Power Generation®:

V prípade poruchy Produktu počas záručnej doby spôsobenej chybou materiálu alebo výrobnou chybou zodpovedá Cummins Power Generation® len za nasledovné náklady:

- Všetky súčiastky a prácu vyžadovanú na opravu Produktu.
- Primerané cestovné výdavky na a z miesta, kde sa Produkt nachádza.
- Položky údržby, ktoré sú znehodnotené alebo poškodené záručnou chybou.

Zodpovednosti vlastníka:

Vlastník zodpovedá za nasledovné:

- Informovanie distribútora alebo predajcu Cummins Power Generation® do 30 dní od zistenia poruchy.
- Inštaláciu, prevádzku, uvedenie do prevádzky a údržbu Produktu v súlade s vydanými inštrukciami a pokynmi Cummins Power Generation®.
- Poskytnutie dôkazov pre deň uvedenia do prevádzky.
- Poskytnutie dostatočného prístupu a primeranej schopnosti presunutia Produktu z inštalácie v prípade záručnej poruchy.
- Dodatočné náklady a výdavky súvisiace s premiestnením Produktu a jeho opätovnou inštaláciou v prípade neštandardnej inštalácie.
- Náklady súvisiace s prenájom agregátov na výrobu energie na nahradenie opravovaného Produktu.
- Náklady súvisiace s pracovnými nadčasmi a nadštandardnou prepravou vyžiadanou vlastníkom.
- Všetky náklady, výdavky na preстоje, všetky príslušné dane a iné strany vyplývajúce zo záručnej chyby.

Obmedzenia:

Táto obmedzená záruka sa nevzťahuje na chyby Produktu vyplývajúce z:

- Neprimeraného používania vo vzťahu k určenému menovitému výkonu.
- Neprimeraného používania vo vzťahu k pokynom pre využitie.
- Neprimeraného používania agregátov na výrobu energie pre aplikácie EPA-SE vo vzťahu k normám EPA.
- Bežného opotrebenia.
- Nesprávnej a/alebo nepovolenej inštalácie.
- Nedbanlivosti, nehôd alebo nesprávneho používania.
- Nedostatočnej údržby alebo neodbornej opravy.
- Nedodržania vydaných pokynov alebo inštrukcií Cummins Power Generation®.
- Použitia nesprávneho alebo kontaminovaného paliva, chladív alebo mazadiel.
- Nesprávneho skladovania pred alebo po uvedení do prevádzky.
- Meškaním vlastníka v sprístupnení Produktu po oznámení prípadného problému s Produktom.
- Náhradných súčiastok a príslušenstva neschválených spoločnosťou Cummins Power Generation®.
- Použitia režimu krátkodobého plného výkonu bez ochrany pred prehriatím.
- Nesprávnym použitím alebo nedbanlivosťou vlastníka alebo obsluhy, ako napríklad: prevádzka bez primeraných chladív alebo mazadiel; preplnenie palivom; pretočenie motora; nedostatočná údržba mazacích a

chladiacich systémov alebo systémov privodu vzduchu; nesprávne skladovanie, spustenie, zahrievanie, zábeh alebo vypnutie, alebo postupné poškodenie spôsobené chybným vypínacím alebo výstražným zariadením.

- Poškodenia súčiastok, príslušenstva, krytov a doplnkového vybavenia, ktoré nie sú súčasťou agregátu na výrobu energie.

Táto obmedzená záruka sa nevzťahuje na náklady vyplývajúce z:

- Problémov súvisiacich so získaním prístupu k Produktu.
- Škôd na majetku zákazníka.

„Dátové centrum“ je definované ako špecializované zariadenie, v ktorom sú umiestnené počítače a súvisiace vybavenie na uchovávanie a spracovanie údajov.

Spôľahlivý zdroj napájania je definovaný ako zdroj napájania bez bežných alebo pravidelne plánovaných výpadkov.

Pre objasnenie týchto obmedzení kontaktujte, prosím, lokálneho distribútora Cummins Power Generation®.

PRÁVO CUMMINS POWER GENERATION® NA CHYBNÉ KOMPONENTY:

Chybné komponenty reklamované v záruke zostávajú vlastníctvom Cummins Power Generation®. Spoločnosť Cummins Power Generation® má právo žiadať späť akékoľvek chybné komponenty, ktoré boli vymenené v záruke.

Rozšírená záruka:

Cummins Power Generation® ponúka niekoľko úrovní Rozšírenej záruky. Pre podrobnosti kontaktujte, prosím, lokálneho distribútora spoločnosti Cummins Power Generation®.

www.power.cummins.com

ZÁRUKY TU UVEDENÉ SÚ VÝHRADNÝMI ZÁRUKAMI, KTORÉ POSKYTUJE CUMMINS POWER GENERATION® NA PRODUKTY. CUMMINS POWER GENERATION® NEPOSKYTUJE ŽIADNE INÉ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ ALEBO PREDPOKLADANÉ, ALEBO ZÁRUKU VHODNOSTI PRE DANÉ POUŽITIE ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL.

CUMMINS POWER GENERATION® NIE JE V ŽIADNOM PRÍPADE ZODPOVEDNÁ ZA VEDĽAJŠIE ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY.

Táto obmedzená záruka bude uplatňovaná do maximálneho rozsahu povoleného príslušným zákonom. Táto obmedzená záruka dáva vlastníkom špecifické práva, ktoré sa môžu líšiť podľa štátu a jurisdikcie.

Číslo modelu produktu: _____

Výrobné číslo produktu: _____

Deň uvedenia do prevádzky: _____

Garantía limitada

Grupo generador comercial

Esta garantía limitada se aplica a todos los grupos generadores comerciales de la marca Cummins Power Generation®, así como a los accesorios asociados a ella (en adelante, el “Producto”).

Esta garantía cubre todo tipo de fallos del Producto, bajo las condiciones de uso y mantenimiento normales, que son consecuencia de un defecto en el material o de la mano de obra de fábrica.

Periodo de la garantía:

La fecha[†] de inicio de la garantía es la fecha de primer arranque, alquiler o demostración, o bien los 18 meses posteriores al envío desde la fábrica, aquella circunstancia que suceda primero. Consulte la tabla para obtener información detallada.

Energía continua (COP) : se define como la energía máxima que el grupo generador es capaz de suministrar de forma continua, mientras transmite una carga eléctrica constante, cuando funciona durante un número ilimitado de horas al año. Para esta potencia, no hay disponible una capacidad de sobrecarga.

Energía primaria (PRP) : se define como la energía máxima que un grupo generador es capaz de suministrar de forma continua, mientras transmite una carga eléctrica variable, cuando funciona durante un número ilimitado de horas al año. El promedio de salida de potencia permitido para 24 horas de funcionamiento no debe superar el 70% de PRP. Para aplicaciones que necesitan un promedio de salida de potencia superior al indicado, deberá utilizarse una potencia de COP.

Energía de funcionamiento de tiempo limitado (LTP): se define como la energía máxima disponible, en las condiciones de funcionamiento acordadas, para las que el grupo generador es capaz de suministrar hasta 500 horas de funcionamiento al año.

Energía de emergencia en reposo (ESP): se define como la energía máxima disponible durante una secuencia de alimentación eléctrica variable, en las condiciones de funcionamiento indicadas, para la cual un grupo generador es capaz de suministrar, en caso de fallo de alimentación de red o en condiciones de prueba, hasta 500 horas de funcionamiento al año. El promedio de salida de potencia permitido para 24 horas de funcionamiento no debe superar el 70% de ESP.

Agencia de Protección del Medio Ambiente – Emergencia fija (EPA-SE): se define como la energía máxima disponible durante una secuencia de alimentación eléctrica variable, en las condiciones de funcionamiento indicadas, para la cual un grupo generador es capaz de prestar suministro en caso de fallo de alimentación de red o en condiciones de prueba, así como de utilizarse de conformidad estricta con la EPA NSPS para motores fijos, CFR 40, pieza 60, piezas secundarias IIII y JJJJ, en la que debe existir una red fiable. El promedio de salida de potencia permitido para 24 horas de funcionamiento no debe superar el 70% de EPA-SE.

Continua para centro de datos (DCC): se define como la energía máxima que el generador es capaz de suministrar de forma continua a una carga eléctrica constante o variable durante un número ilimitado de horas en una aplicación de centro de datos.

Referencia de duración de la cobertura de la garantía (lo que antes suceda)

Potencia	Meses	Máx. horas
COP	12	Ilimitada
PRP	12	Ilimitada
LTP	12	500 h
ESP	24	1000 h
EPA-SE	24	Ilimitada
DCC	24	Ilimitada

[†] La fecha de inicio de la garantía para Productos de los modelos en alquiler, de gas y combustible indicados se determina conforme a la fecha de recepción del producto por parte del cliente final.

Responsabilidades de Cummins Power Generation®:

En caso de que se produzca algún fallo en el Producto durante el periodo de garantía como consecuencia de defectos en el material o errores de mano de obra, Cummins Power Generation® se responsabilizará únicamente de los gastos siguientes:

- Todas las piezas y la mano de obra necesarias para la reparación del Producto.
- Gastos de desplazamiento razonables desde y hasta el emplazamiento del Producto.
- Elementos de mantenimiento que se encuentren contaminados o dañados a causa de un fallo cubierto por la garantía.

Responsabilidades del propietario:

El propietario asumirá las responsabilidades siguientes:

- Notificar al distribuidor o concesionario de Cummins Power Generation® en el plazo de 30 días de la detección del error.

- Instalar, utilizar, poner en funcionamiento y mantener el Producto conforme las directrices y políticas publicadas de Cummins Power Generation®.
- Proporcionar justificantes de la fecha de puesta en funcionamiento.
- Proporcionar un acceso suficiente y una posibilidad razonable para la extracción del Producto de la instalación en caso de producirse un fallo cubierto por la garantía.
- Los costes y gastos incrementales asociados a la extracción y reinstalación del Producto como consecuencia de instalaciones que no sean estándar.
- Los costes asociados al alquiler de grupos generadores que se utilicen para sustituir el Producto objeto de reparación.
- Los costes relativos a un exceso de mano de obra y a un envío extraordinario a petición del propietario.
- Cualesquiera impuestos aplicables, multas y gastos en tiempos de inactividad, así como cualquier otra pérdida sufrida como consecuencia de un fallo cubierto por la garantía.

Limitaciones:

La presente garantía limitada no cubre los fallos del Producto a causa de:

- Un uso inadecuado en relación con la potencia nominal recomendada.
- Un uso inadecuado en relación con las directrices de aplicación.
- Un uso inadecuado de un grupo generador con aplicación EPA-SE en relación con los estándares de la EPA.
- Desgaste natural.
- Una instalación inadecuada o no autorizada.
- Negligencia, accidentes o uso inadecuado.
- Falta de mantenimiento o reparaciones no autorizadas.
- Incumplimiento de cualquiera de las políticas o directrices publicadas de Cummins Power Generation®.
- Utilización de lubricantes, refrigerantes o combustibles inadecuados o contaminados.
- Almacenamiento inapropiado antes y después de la puesta en funcionamiento.
- Retrasos por parte del propietario a la hora de facilitar el acceso al Producto tras la notificación de un posible problema con él.
- Uso de piezas de repuesto y accesorios no autorizados por Cummins Power Generation®.
- Uso del modo de protección contra cortocircuitos (Battle Short).
- Negligencia o abuso por parte del operador o el propietario, tales como: funcionamiento sin los refrigerantes o lubricantes adecuados; sobrecarga de combustible; exceso de velocidad; falta de mantenimiento en los sistemas de admisión de aire, refrigeración o lubricación; mantenimiento y prestación de servicio tardíos; prácticas de almacenamiento, arranque,

calentamiento, funcionamiento o parada inadecuadas, o bien daños progresivos como consecuencia de un dispositivo de advertencia o apagado defectuoso.

- Daños en elementos como piezas, dispositivos, carcasas o accesorios que no formen parte del grupo generador.

La presente garantía limitada no cubre los costes derivados de:

- Dificultades a la hora de obtener acceso al Producto.
- Daños provocados en las propiedades del cliente.

Un "centro de datos" se define como un emplazamiento dedicado que alberga ordenadores y equipos asociados para el manejo y almacenamiento de datos.

Una red fiable se define como aquella alimentación de red que no tiene cortes de energía rutinarios o programados de forma periódica.

Póngase en contacto con el distribuidor local de Cummins Power Generation® si desea obtener alguna explicación relativa a estas limitaciones.

DERECHOS SOBRE COMPONENTES DAÑADOS DE CUMMINS POWER GENERATION®:

Aquellos componentes reclamados conforme a la garantía continuarán siendo propiedad de Cummins Power Generation®. Cummins Power Generation® tiene derecho a reclamar cualquier componente dañado que se haya sustituido de conformidad con la garantía.

Garantía ampliada:

Cummins Power Generation® ofrece varios niveles de cobertura de garantía ampliada. Póngase en contacto con el distribuidor local de Cummins Power Generation

® si desea obtener más información.

www.power.cummins.com

LAS GARANTÍAS DEFINIDAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO SON LAS ÚNICAS GARANTÍAS PREVISTAS POR CUMMINS POWER GENERATION® EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO. CUMMINS POWER GENERATION® NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, NI TAMPOCO DE APTITUD PARA LA COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO PROPÓSITO.

CUMMINS POWER GENERATION® NO ASUMIRÁ EN NINGÚN CASO RESPONSABILIDADES POR DAÑOS ACCESORIOS O PERJUDICIALES.

Esta garantía limitada será de aplicación hasta el máximo alcance permitido por la legislación vigente. Esta garantía limitada le concede al propietario determinados derechos que pueden variar de estado a estado o de jurisdicción a jurisdicción.

Número de modelo del Producto: _____

Número de serie del Producto: _____

Fecha de servicio: _____

This page is intentionally left blank.

power.cummins.com

Copyright © 2017 Cummins Inc. All rights reserved.

Cummins, the “C” logo, PowerCommand, AmpSentry, and InPower are trademarks of Cummins Inc.

Other company, product, or service names may be trademarks or service marks of others.

Specifications are subject to change without notice.

